

2008年1月 第9期

full circle

為Ubuntu社區制作的特別雜誌

ubuntu

kubuntu

xubuntu

edubuntu

測評：

KDE 4.0 - 雙重測評

新系列教程：

創建自己的服務器

HOW TO：

目錄服務器

iBook上安裝UBUNTU

安裝OPENTTD

安裝指南：

OPENGEU —

一步步安裝曾稱為GEUBUNTU的發行版

KDE 4.0 发布

千呼萬喚始出來



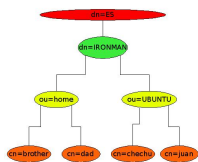
OPENGEU
此發行版即GEUBUNTU

服務!
創建自己的服務器
第一部分



full circle

新聞	第4頁
每月推薦： OpenGEU	第6頁
How-To： 目錄服務器	第10頁
iBook安裝Ubuntu	第16頁
安裝OpenTTD	第20頁
服務器系列 - 第一部分	第22頁
評測 - KDE 4.0	第24頁
我的觀點 - OpenGEU	第29頁
我的故事 我的第二所公寓	第30頁
Ubuntu女士	第31頁
Ubuntu青年	第32頁
播客快訊	第33頁
讀者來信	第34頁
Q來A去	第36頁
我的桌面	第37頁
Top 5 - 下載管理程序	第38頁
如何投稿	第40頁



第10頁



第16頁



第6頁



P.20



第22頁



第24頁



第33頁



本雜誌中包含的所有文字和圖片按照 Creative Commons Attribution-By-Share Alike 3.0 Unported (知識共享屬性——同方式共共享3.0 Unported) 許可協議發佈。這意味著您可以採用，複製，分發和傳播所有文章，但是要在遵守以下條件的前提下：您必須在至少保留原作者（包含姓名，E-mail或者網址），本雜誌名稱（Full Circle）和網址www.fullcirclemagazine.org的前提下分發本作品。如果您改變、轉換本作品或者以本作品為基礎進行創作，您只能採用與本協議相同，相近或者相容的許可協議發佈基於本作品的演繹作品。



歡迎閱讀2008年第一期Full Circle雜誌！

這個月的大新聞當然非KDE4.0莫屬。這個月，Robert Clipsham和我都對KDE4.0進行了測評。我想，從兩個方面來測評KDE 4.0一定會非常有趣——我作為一個KDE用戶，而Robert作為一個GNOME用戶。雖然我注意到KDE 4.0的一些怪僻之處，但我決不會因此放棄，因為我喜歡KDE，當然我也希望開發者們能盡快發佈更新！

外表陳舊但是內在卻是全新的？並不是這樣的哦！請跟隨著我們的OpenTTD安裝嚮導回到過去的時光吧。TTD是Transport Tycoon Deluxe（交通大亨豪華版）的簡稱——許多年前的一個很容易上癮的交通模擬遊戲，我自己就曾經用我的486電腦沉迷其中。我，很老？當然，我甚至記得那時的386電腦！

從這個月開始我們將開始一系列的伺服器安裝指南，它們可是有一步一步詳細指導的哦。第一部分涵蓋了Ubuntu伺服器的基礎安裝，在隨後的幾個月中，你可以完美地設置出一個全能的伺服器。順道提一下，如果誰願意寫一系列的GIMP教程，也請聯繫我，因為這永遠是人們希望的學習的內容。

請慢慢享用本期雜誌，歡迎來信！

萬事如意，
Ronnie
編輯，Full Circle雜誌
ronnie@fullcirclemagazine.org

本雜誌使用下列軟件創建：



什麼是Ubuntu？

Ubuntu是一個完整的操作系統，可完美運行在桌上電腦，筆記簿和服務器上。不管是在家裡，學校或在工作地，你都能在Ubuntu裡找到你所隨時所需的所有程序，包括文字處理軟件，電子郵件客戶端和網頁瀏覽器。

Ubuntu現在是並且將永遠也是免費的。你不用支付任何授權費用。你可以完全免費的下載，使用並且分發給朋友，家人，學校或公司。系統一安裝好後立刻就可以投入使用，包括所有的工作需要的軟件，萬維網軟件，繪畫程序，圖像處理工具，遊戲等。

<http://url.fullcirclemagazine.org/7e8944>



新聞

請把新聞內容通過電郵發送到：
news@fullcirclemagazine.org
請務必給出新聞來源的URL地址。

Ubuntu 8.04(Hardy Heron)

Alpha 4引入新應用

Ubuntu 8.04(開發代號Hardy Heron)Alpha 4已經發佈了。除了我們之前提到的Linux核心2.6.24、X.org 7.3、PulseAudio、PolicyKit、Firefox3 eta2等特性之，還引入了幾個新的應用程式。這些新應用都是預設安裝在Ubuntu系統中的。

添加的新程式包括：

*Transmission：一個快速、輕量的BT下載軟體，用以取代Ubuntu中預設的Gnome BitTorrent downloader。

*Vinagre：新VNC客戶端，代替xvnc4viewer。

*Brasero：GTK+界面的CD及DVD燒錄軟體，替換Ubuntu中的Serpentine音頻CD燒錄工具。

*世界時鐘插件：功能比GNOME中預設的Clock面板小程式有所增強，能夠顯示多個位置的時間和天氣。

*ufw(Uncomplicated Firewall)：新的火牆程式。

同時，系統採用Nautilus的最新版本2.21.6，該版本使用GVFS作為後端；並對GNOME系統監視器進行了改善，“Resources”標籤的圖形顯示更為平滑。這個版本還在虛擬化方面有所作為，KVM進入官方維護，libvirt和virt-manager已能適應Ubuntu的需要。

Ubuntu 8.04及其衍生版Kubuntu、Xubuntu的ISO映像文件可從Ubuntu官方網站(<http://cdimage.ubuntu.com/>)獲取。

Linux Kernel 2.6.24 發佈

作為Linux操作系統核心最新穩定版2.6.24在最近得以發佈。

根據Kernel Newbies網站的描述，Linux核心版本2.6.24改善了CFS、針對x86-64、PPC、UML、ARM、MIPS等架構添加了Tickless支持、新增了無線驅動程式及配置界面、引入了Anti-fragmentation補丁、使MMC層獲得了SPI/SDIO支持、添加了USB身份認證、per-device dirty thresholds、PID及網路命名空間、針對TCP流量的LRO (Large Receive Offload) 支持、TCG (Task Control Groups)、Linux kernel markers、read-only bind mounts、x86-32/64 arch reunification等特性。此外，該版本的Linux內核還添加了包括顯卡、SATA/IDE、網路、音效卡、MTD、USB、V4L/DVB、Hwmon、I2C、藍牙等設備在內的新驅動程式。

你可以從The Linux Kernel Archives網站(<http://www.kernel.org/>)獲取Linux Kernel 2.6.24的源代碼及補丁。

Amarok 2 推出首個技術預覽版

Linux平臺上著名的音樂播放軟體Amarok在近日推出了2.0的首個技術預覽版。雖然該預覽版在使用時程式崩潰現象仍時有發生，不過經過Amarok開發者近一年的努力開發，已經具有一定的可用性。此技術預覽版包含下列新增特性：

- *對媒體設備架構進行了重新設計；
- *支持Phonon；
- *新的包含許多插件的Internet服務框架；
- *關聯視圖；
- *時髦的新播放列表；
- *新的 Podcast 抓取系統。

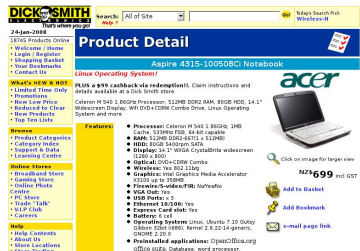
Ubuntu 用戶可利用deb <http://ppa.launchpad.net/kubuntu-members-kde4/ubuntu-gutsy-main> 源來安裝 Amarok 2 技術預覽版。



新聞

如果您對雜誌播客Full Circle Podcast有什麼新的想法或者好主意，好建議或者希望參與播客的制作，歡迎你把他們寫出來通過電子郵件寄給我們。我們的郵件地址是：podcast@fullcirclemagazine.org

宏碁發售預裝Ubuntu筆記本電腦



宏碁已經開始在一些型號的手提電腦上預裝Ubuntu系統。

目前只有在Dick Smith

譯者註：一家電器連鎖店>裡能夠找到產品型號為XC5822的手攏電腦上預裝了Ubuntu系統。這張圖片跟網站上的是一樣的，但是經過我的問詢，正在銷售的產品可能跟圖片上的規格有所不同。

這款機型跟宏碁在2004晚些時候上市的型號為4315-100508Ci是相同的，都是基於Intel賽揚 M 540 .86GHz的處理器，512MB DR2 AM，80GB5400轉SATA硬碟，14.1"吋屏，DVD+CDRW Combo 驅動器，Intel 3100顯卡，並且支持無線網絡。

這種筆記本電腦運行的是Ubuntu 7.10。

讓我們更感興趣的是它的價格：699新西蘭元<譯者註：截至到翻譯時1新西蘭元=6.08港幣;25.11新臺幣>。這個價格和僅有4GB RAM的華碩Eee PC比起來還是很划算的。

來源：Geekzone.co.nz

Torvalds說Linux的發展更類似於社會網絡



Linux創始人Linus Torvalds說Linux的發展更像是一個信賴關係基礎上建立起來的社會網絡，而不像民主社會似的個人專有的單一的發展過程。

「我的觀點就是誰寫的代碼，誰來做決定」這是Torvalds說的。他是Linux項目的協調者，從1990年Linux誕生到現在他在Linux項目中的代碼代碼量佔到了大約2%。

Linux項目中的代碼代碼量佔到了大約2%。

Torvalds在跟Linux基金會的CEO Jim Zemlin的一次訪談中發表了上述評論。Torvalds也是該基金會的成員之一，該基金會也資助他的項目。這個訪談有兩部分，可以在Linux-Foundation.org網站上Torvalds的播客中找到，訪談的第二部分會在二月初刊出。

來源：ComputerWorld.com

<http://url.fullcirclemagazine.org/49df86>

Hardy Heron Alpha 3發佈！

Hardy Heron Alpha 3是Ubuntu 8.04的第三個內部測試版本了，在這個版本中發佈了一批優秀的新特性。

注意：這仍然是一個alpha版本。不要在重要設備上安裝這個版本。最終穩定版本還要等到2008年四月份。

這些新特性將在你的注目下完全被曝光。你可以測試這些新特性，並且報告發現的問題。如果你想瞭解開發人員在下一個alpha版本的具體工作可以參考hardy的藍本。

<https://blueprints.launchpad.net/ubuntu/hardy>

Full Circle擁有一個小型的開發團隊，他們正致力於開發一些開源的應用軟件來幫助像我們自己這樣的人，這些軟件輔助我們制作出版物。我們期待更多的開發者加入，如果你有興趣可以訪問：

<http://dev.fullcirclemagazine.org>



每月推荐

作者Luca De Marini



也許你們當中很多人已經認不出這個名字。OpenGEU就是先前的Geubuntu，但是因為Ubuntu商標問題令我們不得不改變它的名字。因為GEU不是一個真正的衍生版（它不使用ubuntu官方源）在我們的發行版裡使用ubuntu的名子是不妥當的。如果Canonical公司給予在我們的衍生版中使用Ubuntu商標的許可，Geubuntu這個名子將重新啟用。

OpenGEU是一個Ubuntu衍生版本使用Enlightenment DR17桌面環境，並且賦予一些GNOME特性，並不是標準的GNOME桌面環境、Kubuntu的KDE或者Xubuntu的XFCE4。這意味著要有很多事情。下面只是摘出一些比較重要的步驟作為演示：

*E17是一個測試版本，所以OpenGEU可能還有一些BUG我們沒有發現。因此，請將它們反映到我們的社區、ML或者是IRC頻道。還有，對於一些已知的BUG，我們會盡力消除。請光臨我們的wiki，它在我們的主頁中，那裡你可以讀到更多已知的BUG信息。

*E17很美麗但對硬件的要求很低。所以OpenGEU可能比你Xubuntu電腦更快，除此之外它還會帶給你極副活力、難以置信的視覺感受。

*因為E17是一個窗口管理器，所以你不能使用它運行Compiz。要說Compiz的主要3D效果，那就得講一下E17近乎完美的2D效果了。E17同樣給予你令人驚嘆的特效，卻並不要求顯卡或者是更好的機器。所以你可以平穩、完美地運行在虛擬機上。這是一個難以置信的好處。

十步安裝

正如之前所說，讓我們開始實際的安裝。預熱你的CD燒錄機，使用你的燒錄軟件（K3B，Brasero，Gnome-Backer，Nautilus-Burn，任何燒錄軟件都行），將下載的OpenGEU的ISO鏡像文件燒錄到一張空的CD-R中。

關於虛擬機的注意事項：

如果你計劃在一個虛擬機上嘗試Open Geu，那麼你不需要把ISO刻錄到CD。你能利用ISO文件直接運行系統。你可以自由地下載使用開放源代碼虛擬機程序Virtual Box(<http://www.virtualbo>

[x.org/wiki/Downloads](http://www.virtualbox.org/wiki/Downloads))。在《Full Circle》雜誌的第五期(<http://fullcirclemagazine.org/downloads/>)中有關於VirtualBox的文章。

將燒錄好的OpenGEU光盤放入光盤驅動器，用它來引導電腦。要記得修改BIOS設置，讓光驅的啟動順一定在硬盤之前，否則OpenGEU自然不會引導。還要記得，安裝系統之前，務必備份好你重要的數據，即使他們不會在安裝過程出現問題，未雨綢繆總要好過追悔莫及。

用光盤開機之前你會看到一個屏幕，有許多選項可用。你能夠在你啟動Live CD之前檢查CD缺陷，這樣做你將會確定ISO鏡像被正確燒錄，不至於在你安裝的過程中出現難以預料的意外。檢查過CD（你當然能跳過這一步）選



擇'Start or Install Ubuntu'。下面屏幕會回到文字界面顯示一會兒的代碼。之後OpenGEU啟動了。



這就是OpenGEU桌面！溫馨和愉快的'Sunshine'主題歡迎你的到來。要留意的是，桌面的背影都是生氣勃勃的。你可以增加任何程序的啟動器到桌面的左側或者是OpenGEU logo的黃金按鈕上。為了方便你的使用，頂部面版是自動隱藏，面版上包含重要的applet如回收站，工作區切換器，"Preferences and Settings"菜單等等。你可以用Live CD模式測試一下發行版，但是要記住它是由光碟啟動，當然，其運行速度將會非常慢。並且你將不能保存你的設置和個性化選項。

如果你想的話，你能隨時在面版上的Preferences菜單運行OpenGEU



主題切換器 (OpenGEU theme switcher) 從Sunshine主題切換到Moonlight主題，反之亦然。無論何時你想安裝OpenGEU,只需雙擊桌面上的install圖標即可。

下面來到正常的Ubuntu安裝程序。選擇你的語言並按下一步 (Next) 按鈕。

從地圖上選擇你的時區。這不但是安裝日期和時間的需要，而且OpenGEU將會按區域設置 (locale-settings) <譯者註：區域設置就是local設置，系統安照區域設置安排不同的系統設置以滿足不同國家和地區用戶的習慣需要>下載文件。在你安裝OpenGEU時，如果你想安裝有完整區域設置的OpenGEU系統，能夠連接到Internet是非常重要的。舉個例子：如果你是意大利人，你我一樣，安裝程序會下載針

對意大利語言所有應用程序和桌面支持給你安裝。如果你安裝時不能連接Internet，稍後你得從新



立得手動下載一個名叫「language-support-*」的一系列軟件包，這些都是為你提供語言支持的基礎包。例如，意大利語就是「it」

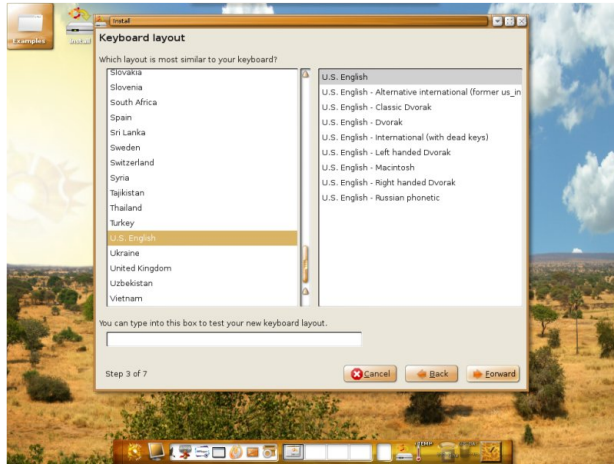


language-support-it，中文就是



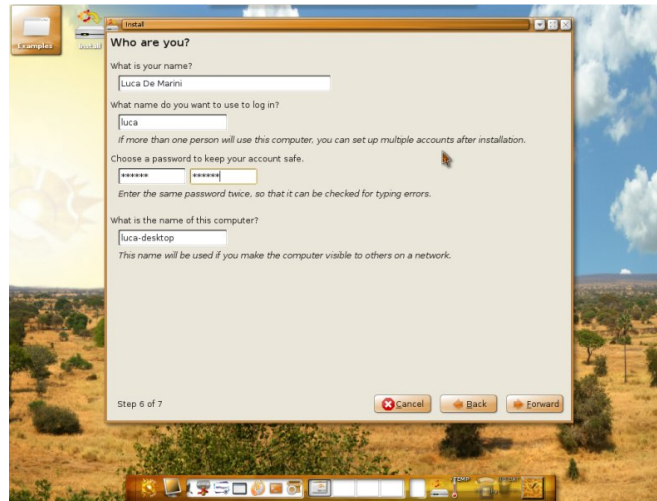
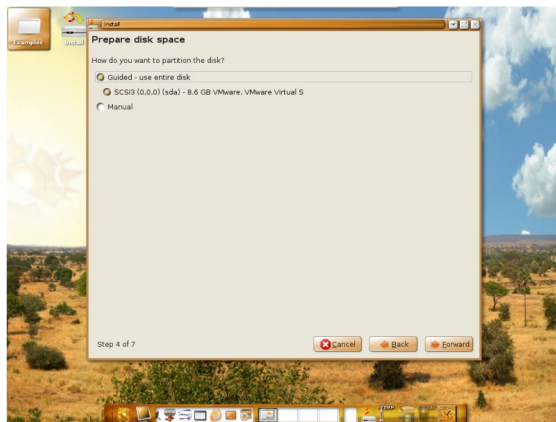
「zh」等等。

現在你可以選擇你的鍵盤佈局，它必須由安裝設定，如果你確認這



裡有錯誤，你可以更改。按下下一步 (Next) 進入下一個步驟。

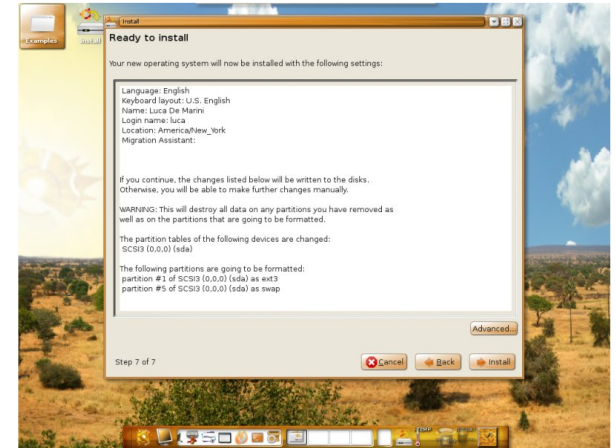
你會被要求管理你的硬盤分區。這步要小心。



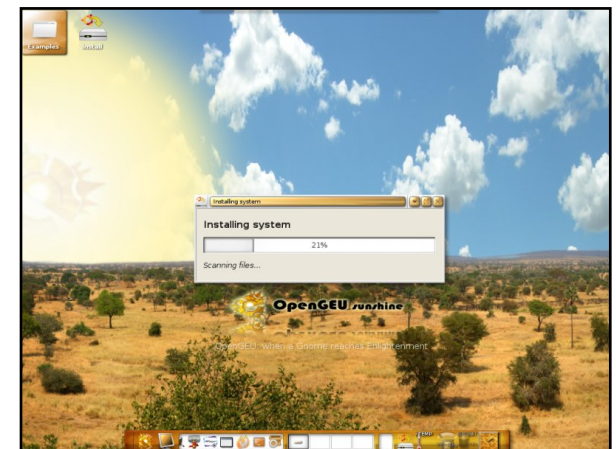
安裝程序會問你本人的一些詳細信息，有一些是重要的信息如用戶名和密碼，你每天要使用OpenGEU要用到的。每當你嘗試使用管理員權限操作時，OpenGEU就會詢問你的密碼，我提議你使用一些簡單的密碼並且記住，但為了安全的原因，密碼當然不能是一個容易令人猜透的。在這一步你能輸入你的真實姓名，但出於安全的考慮，要確定網絡名和用戶名不能洩漏你的真實信息（假設你在機場，用你的筆記本連接到他們的無線網絡，而網絡名是這樣的：name_lastname_laptop。這樣你的筆記本可能會成為惡意黑客的天堂。）

安裝程序將會顯示你先前的選擇，以便再次檢查。按下下一步 (Next) 按鈕，安裝將開始，而你將看到安裝進

度條



最後按下Enter安裝程序會自動重啟，當提示取出光碟時記得取出CD。



重啟之後，你將看到OpenGEU Sunshine主題的開機畫面，然後在登錄框中輸入你的用戶名和密碼後，你將首次登錄到OpenGEU



只要從「屬性 (Preferences)」菜單，簡單地選擇你想要的OpenGEU主題

。

後記

請記住OpenGEU完全兼容其它官方的Ubuntu衍生版。因此你能隨時打開軟件包管理器分別下載諸如ubuntu、kubuntu、xubuntu、edubuntu等桌面環境。你僅僅消耗額外的空間和在你的登錄屏幕上增加啟動選項而已 (在「會話 (Session)」菜單中)。你也能從軟件包中安裝OpenGEU,詳情請參考Wiki。我希望您能從這個Linux發行版中找到樂趣，並且喜歡上它的速度和養眼。



的初始桌面。

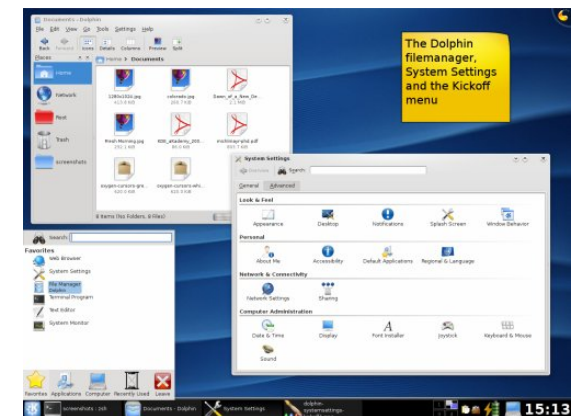
現在你可以按你的要求個性化桌面了，改變E17的主題、壁紙、GTK主題、做更多有趣的事。完全和Live CD一樣，你能夠把Sunshine主題變為Moonlight主題反之亦可，

在這裡你能得到OpenGEU:<http://opengeu.intilinux.com>



KDE社區thrilled宣布，KDE4.0正式版從現在開始終於可以下載安裝了。

這個發布聲明標誌著KDE4.0漫長細緻的開發周期終於告一段落，同時它也標誌著KDE4.0時代的到來。





HOW-TO

作者：Jesús Arteché

目錄伺服器

很多發行版都包含了基於LDAP的軟件，用來提供與微軟的活動目錄類似的目錄服務。這篇文章說明了如何利用「開源軟件」來創建主域控制器(PDC)，同時還能夠實現活動目錄的所有功能，今天只是文章的第一部分。為了創建一個PDC，需要用到的一些軟件：OpenLDAP，OpenAFS，Samba，Kerberos和OpenSSH。

OpenLDAP是PDC的核心，是用來存儲帳號信息的數據庫。它可以保存每個用戶的的帳號信息。主要包括用戶名稱，密碼，郵件，用戶目錄等等。PDC上所有服務的用戶認證都是通過數據庫中的信息進行認證的。

OpenLDAP是由OpenLDAP項目組開發的，它是LDAP(Lightweight Directory Access Protocol)協議的一個免費開源計劃。OpenLDAP有自己的許可證：

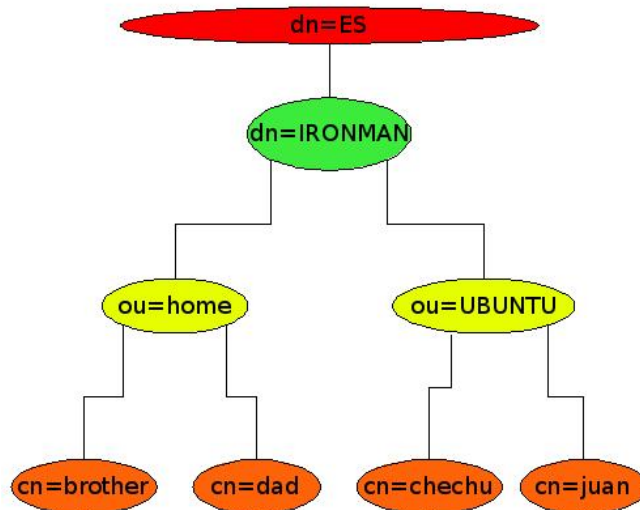
LDAP是一個應用層的協議，通過LDAP網絡管理員可以給予用戶訪問服務的權利。

LDAP擁有一個樹型的組織結構，如下圖所示（這個圖是一個比較初級的示意圖）：

字母縮寫含義：

CN：通用名(Common Name)
OU：組織單元(Organizational Unit)
DN：可區分名稱(Distinguished Name)

一會我們會看到如何利用這些項目來識別PDC中的成員。



接下來看具體操作。假設我們現在有一個Debian或者Ubuntu的服務器(通過apt-get進行升級，我用的是6.06版)。還需要安裝一些軟件包和進行一些配置步驟。我個人覺得安裝過程中需要回答的哪些問題很沒有意義，因此直接一路按Enter就可以了，稍後我們再重建「conf」文件。

```
sudo apt-get install slapd ldap-utils
```

```
sudo addgroup --system slapd
```

```
sudo adduser slapd --home /var/lib/ldap --shell \ /bin/false --no-create-home --ingroup slapd --system
```

```
sudo /bin/chown -R slapd.slapd /etc/ldap \ /var/lib/slapd /var/lib/ldap
```



```
/var/run/slapd slapd
```

在這裡我創建了'slapd'用戶和用戶組，並賦予可以執行slapd的權限，用來執行slapd的守護程序。

下面我們需要修改一個配置文件：打開 '/etc/default/slapd'，修改它的內容如下所示：#####

SLAPD_CONF=/etc/ldap/slapd.conf
SLAPD_USER="slapd"
SLAPD_GROUP="slapd"
SLAPD_SERVICES="ldap://ubuntuserver.ironman.es:389/ldaps://ubuntuserver.ironman.es:636/"
#####

在'slapd services'這一段，'ubuntuserver'是服務器主機的名字，'ironman.es'是我們的域名，實際上我們並不需要'ldap:...'因為所有連接都要通過636端口上的SSL連接加密。

我們看另一個配置文件，'/etc/ldap/ldap.conf':

```
#####  
HOST
```

```
ubuntuserver.ironman.es:636  
BASE dc=ironman,dc=es  
URI  
ldaps://ubuntuserver.ironman.es:636  
PORT 636
```

```
#Certificados SSL
```

```
TLS_CACERT  
/etc/ldap/ssl/ubuntuserver.pem
```

```
ssl start_tls
```

```
ssl on
```

```
TLS_REQCERT demand
```

```
    tls_checkpeer yes  
#####
```

```
HOST:
```

伺服器名字以及使用的端口。
BASE: 搜索用戶使用的域
URI:對於使用SSL十分重要，是ldap搜索的地址。
PORT: 連接端口。
TLS_CACERT:證書文件路徑，下面我們會說明如何創建。

下面是'slapd.conf'中針對LDAP客戶端的配置文件內容<譯者註：接上面'slapd.conf'的部分，構成一個完整的'slapd.conf'>：

```
#####  
# Global Directives:  
  
# Features to permit  
#allow bind_v2  
  
# Schema and objectClass definitions  
  
include  
/etc/ldap/schema/core.schema  
  
include  
/etc/ldap/schema/cosine.schema  
  
include  
/etc/ldap/schema/nis.schema  
  
include  
/etc/ldap/schema/inetorgperson.schema  
  
# Schema check allows for  
#forcing entries to  
  
# match schemas for their  
#objectClasses's  
schemacheck on  
  
# Where the pid file is put.  
The init.d script
```




```
# will not stop the server if
you #change this.

pidfile
/var/run/slapd/slapd.pid

# List of arguments that were
#passed to the server
argsfile
    /var/run/slapd.args

# Read slapd.conf(5) for
possible #values
loglevel    0

# Where the dynamically
loaded #modules are stored

    modulepath
        /usr/lib/ldap
moduleload    back_bdb
#####這
部分的註釋已經很明確，我們只
需要修改'schemas'部分，例如一
會我們會添加'samba'和其他一些
功能。

#####
# SSL connexion:

TLSCipherSuite
HIGH:MEDIUM:+SSLv2

TLSCertificateFile
```

```
/etc/ldap/ssl/ubuntuuser.pem

TLSCertificateFile
/etc/ldap/ssl/ubuntuuser.pem

TLSCertificateKeyFile
/etc/ldap/ssl/ubuntuuser.pem

TLSVerifyClient never

#####

    這一部分告訴slapd伺服器證書文
    件放在哪裏。

#####

backend        bdb
checkpoint 512 30

#####

    在這一部分我們指定使用的數據庫
    類型。在這裏我們選用最常用的'BD
    B'數據庫。

#####

database        bdb
suffix           "dc=ironman,dc=es"
rootdn           "cn=admin,dc=ironman,dc=es"
rootpw          secret
directory       "/var/lib/ldap"
index            objectClass eq
```

```
lastmod        on
include
    /etc/ldap/slapd.access
```

#####

suffix:樹型結構的基。<譯者註
:該指令指明了一個傳遞給後台
數據庫的查詢的DN後綴。>
rootdn:該樹型結構的管理員。<
譯者註:該指令說明了對於該數
據庫的操作不受限於存取控制或
者管理限制的'DN'。>
rootpw:該管理員的口令，接下
來我會修改它。
directory:BDB數據庫文件和相
關聯的索引的目錄。
include:用戶可以使用的各種功
能文件的路徑列表。<譯者註:
可以從指定的文件讀取附加的配
置信息。被包含的文件應該符合
正常的slapd配置文件的格式。>
index:這裡暫時用不到，我會
在後面說明它的。

現在我們要創建訪問列表: '/e
tc/ldap/slapd.access':

```
#####
access to
attrs=userPassword
by
dn="cn=admin,dc=ironman,dc
```



```
=es" write
by anonymous auth
by self write
by * write
#####
```

我們允許進程'slapd'可以讀取這些文件：

```
/bin/chmod -v 644
/etc/ldap/ldap.conf
```

```
/bin/chmod -v 600
/etc/ldap/slapd.conf
```

(注意：要麼必須在所有機器上的'/etc/hosts'文件中添加相應的伺服器名稱，例如：

```
192.168.1.2 ubuntuuser
ubuntuuser.ironman.es
```

要麼在本地網絡的DNS伺服器上增加相應的定義。)

現在我們要創建用于伺服器和客戶端的SSL連接的SSL安全證書：伺服器和客戶端都要有這個SSL證書的一份拷貝。之前要安裝一些軟件包。

```
sudo apt-get install openssl
```

接下來創建證書：

```
sudo openssl req -newkey
rsa:1024 -x509 -nodes -out \
ubuntuserver.pem -keyout
ubuntuserver.pem -days 365
```

這裡我使用自簽名證書 (self-signed certificate)。當然，你可以指定自己的證書文件名稱，只是和前面的配置文件中的定義一致就行了。'-days'選項後面的天數就是證書的有效期，也是可以修改的。我並不精通SSL，但是這些配置對於一個PDC來說是足夠的了。接下來的'Common Name'就不能隨便了，必須填入一個全限定域名 (Fully Qualified Domain Name, FQDN)，也就是機器名加上域的名稱 (例中的域是'ironman.es')。

生成1024位RSA私鑰

```
.....+++++.....+++++
寫入新的私鑰到'ubuntuserver.pem'
```

```
-----
Y接下來會詢問有關證書中要顯示的信息內容。
```

你輸入的內容稱作可區分名稱或者DN。

有幾個地方你可以保持空白。

有些區域保留默認值即可。

如果輸入'.'，這個域會保存為空白。

```
-----
```

國家名(2字母代號) [AU]:ES

州或者省名稱(全名) [Some-State]:Cantabria
本地名稱(如城市) []:Santander
組織名稱(如公司) [Internet Widgits Pty Ltd]:IRONMAN
組織單位名 (如部門) []:IRONMAN.ubuntu

通用名(如你的名字)

[]:ubuntuuser.ironman.es

電子郵件地址

[]:chechu@ubuntu.ironman.es

證書文件的存儲位置必須與之前我們在'slapd.conf'文件中的設置一致，也就是'/etc/ldap/ssl/'。還需要把文件的所有者設置成'slapd'：

```
sudo chown slapd.slapd
/etc/ldap/ssl/ubuntuserver.
pem
```

現在是設置客戶端的時候了。我們需要在客戶機上安裝一些程序包 (安裝過程中的提問全部用Enter就行了，你可能需要在'sources.list'中加入'universe'和'multiverse'源)：

```
sudo apt-get install libpam-
ldap libnss-ldap libpam- \
cracklib
```



以下文件的設置對客戶端非常重要。（伺服器端也要對這個文件進行設置。）

```

'/etc/libnss-ldap.conf'

#####
host
ubuntuserver.ironman.es:636
base dc=ironman,dc=es
ldap_version 3
rootbinddn
  cn=admin,dc=ironman,dc=es
port 636
ssl start_tls
ssl on
#####

'/etc/pam_ldap.conf'

#####
host
ubuntuserver.ironman.es:636
base dc=ironman,dc=es
ldap_version 3
rootbinddn
  cn=admin,dc=ironman,dc=es
port 636
ssl start_tls
ssl on
#####

```

各字段的含義：
 host:伺服器完整域名（FQDN）
 base：樹形結構的基。<譯者註：該指令指明了一個傳遞給後台數據庫的查詢的DN後綴。>
 ldap
 version:當前使用的ldap版本。
 rootbinddn:樹形結構上管理員用戶全地址。<譯者註：該指令說明了對於該數據庫的操作不受限於存取控制或者管理限制的DN。>
 port:端口號。在這裡我們使用了SSL連接，因此端口號是636。
 ssl:使用SSL連接必須加上這兩行。

下面還要修改兩個文件的權限。然後修改'/etc/nsswitch.conf'，這個文件裡定義了服務先向哪個數據庫進行查詢。我們必須把LDAP放在files之後，不然'root'用戶會出問題：

```

sudo chmod 644
/etc/pam_ldap.conf

sudo chmod 644
/etc/libnss-ldap.conf

'/etc/nsswitch.conf'

passwd:      files nis ldap
group:       files nis ldap
shadow:      files nis ldap

```

```

hosts:       files dns
networks:    files
protocols:   db files
services:    db files
ethers:      db files
rpc:         db files
netgroup:    ldap nis

```

為了能連接守護進程'slapd'，我們要修改'pam'，加入身份驗證模塊。如上面的附欄所示。

我們要修改下面的文件：

```

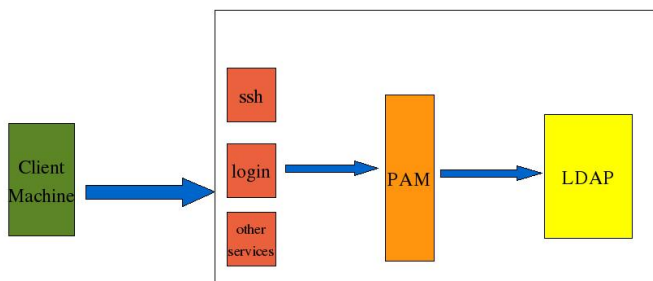
'/etc/pam.d/common-account'

account required
  pam_unix.so
account sufficient
  pam_ldap.so

'/etc/pam.d/common-auth'

auth    sufficient
  pam_unix.so
auth    sufficient
  pam_ldap.so
  try_first_pass
auth    required
  pam_env.so
auth    required
  pam_securetty.so

```

```

auth required
pam_unix_auth.so
auth required
pam_warn.so
auth required
pam_deny.so
  
```

```

'/etc/pam.d/common-session'
  
```

```

session required
pam_limits.so
session required
pam_unix.so
session optional
pam_ldap.so
session required
pam_mkhomedir.so
skel=/etc/skel/
umask=0022
  
```

模塊 'pam_mkhomedir' 讓我們可以在用戶第一次認證通過後自動為用戶建立帳戶主目錄。

```

'/etc/pam.d/common-password'
  
```

```

password required
pam_cracklib.so retry=3
minlen=8 difok=4
  
```

```

password sufficient
pam_unix.so use_authtok
md5 shadow
  
```

```

password sufficient
pam_ldap.so use_authtok
  
```

```

password required
pam_warn.so
password required
pam_deny.so
  
```

模塊 'pam-cracklib' 讓我們可以控制用戶密碼的長度還有密碼中必須有多少字符不相同。

現在萬事俱備了，我們開啟服務進程：

```

sudo /etc/init.d/slaped restart
  
```

重啟後就可以創建樹和用戶等等了。我推薦使用一個ldap管理軟件 'ldap-account-manager' <譯者註：lam, 參見 <http://lam.sourceforge.net/>>，利用這個軟件可以很便利的管理LDAP。在這裡我建議

最好在安裝完 'Samba' 以後再創建用戶。這些會在接下來的文章中介紹。要是你現在就想動手擺弄LDAP也是可以的，不過暫時只能和Unix/Linux客戶端連接。

如果你覺得雜誌中的排版讓命令和配置文件的內容看起來并不是很清晰，你可以去下面的地址看本文的寬文本格式：

<http://url.fullcirclemagazine.org/d66214>



HOW-TO

作者 Stephen Bant

iBOOK上安裝UBUNTU

我的iBook G4不太常使用，所以我給它裝上了Ubuntu Feisty。我把我的經驗寫成了一份安裝指南，在這份指南里我會詳細介紹所需的步驟以及可能遇到的問題，我相信這些問題對普通用戶很有參考價值，因為我也是一個普通用戶。

第一件事情是將所有的重要文件和其他的程序備份到另外一個硬盤或者其他類型的存儲設備上，因為你現存的OS X將會被覆蓋。

然後從下面的鏈接裡下載「Mac (PowerPC) 和IBM-PPC (POWER5) 桌面用戶CD」：

<http://cdimage.ubuntu.com/parts/releases/feisty/release/>

在頁面的頂部可以找到它。下好後把ISO鏡像燒錄到光碟上。

下面開始安裝了。使用Mac OS X安裝CD

1來啟動iBook。系統啟動後打開磁碟分區工具 (Disk Utility) 來對硬碟進行分區，這樣你就可以把OS

X和Ubuntu各自裝在一個分區上了。記住，現存的OS X將會被覆蓋——一旦開始磁碟分區，就沒

有後悔藥吃了，所以請務必確認你已經備份了所有需要保存的東西。

分區的大小完全取決於你——我自己把硬盤平均分成了兩個分區。有的人分給OS X大約10GB的空間，但這會使得磁盤使用變得很緊張，並且你必須忽略或者刪除那些類似Garage Band的東西。

把每一個分區的格式都設置為Mac OS X擴展HFS (Extended HFS) 或者HFS+。不要使用帶有日誌的HFS+ (HFS+Journaled)，因為Linux不能寫入這種OS X分區。不過即使你這麼做了，你仍然可以在隨後禁用日誌——我正是這樣做的。

在給分區命名的時候，我把第一個稱為「Ubuntu」，第二個則是「OS X」，這可以有效防止在安裝時發生的混淆。然後我一路順利的把OS X安裝在了OS X分區上。

有些人建議把Mac OS X安裝在硬

碟末端的分區上。我認為通過在之前命名為OS X的分區上安裝能夠達到這個目的，但是我可能錯誤的理解了磁碟分區工具的設置，或者可能它自己會決定具體的分區設置，OS X被安裝在了前面一個分區上。不用擔心，從我的使用經驗來看，這似乎沒有什麼問題。

好戲現在開始。取出Mac OS X安裝盤，然後插入你之前燒錄的Ubuntu Feisty安裝碟。按住Option鍵+c讓電腦從這張光碟啟動。在引導程序的命令提示符中輸入「expert」<譯者註：專家模式

>，這可以在安裝的時候給你更多的控制。同時確保你有一個可用的網絡連接，這樣網絡就可以被自動配置，系統也可以進行必要的下載工作。

安裝過程別無二致。每個設置



都很簡單明了，直到來到對磁碟進行分區的一步。我想說的是，如果你不想讓安裝程序為你分區，你就要動動腦子來配置你自己的分區。首先，刪除早些創建的Ubuntu分區，然後返回，選擇使用最大的空閒空間。之後如果你不需要自定義分區，請跳過下面的三個段落。

這裡要說明的一件事是：我嘗試過使用最新版本的Ubuntu Gusty PPC伺服器版——這都要怪我的鐵匠情節<譯者註：這裡指一個喜歡擺弄和修理機器部件的人>。Gusty的安裝程序很好的為我計算了分區，但是就我所知，桌面版的安裝程序做不到這點。我讓伺服器版的安裝程序寫入了分區。不過稍後我卻突然意識到，如果Gusty搞不定，我可不希望面對一個命令行。所以，我停止了安裝，使用Feisty桌面版CD重新開始，到分區的時候，我直接使用了Gusty安裝程序所設置的分區——不過我需要重新為它們命名。幸運的是，我安裝的版本是Feisty，因為我在之後升級到了gusty，結果遇到了很多BUG<譯者註：指程序中的漏洞或者錯誤>，而且在慢得像蝸牛。（絕望吧，想用GUSTY的人們）我在這次小小的冒險後重新安裝了Feisty。

一旦完成分區，之後的安裝就一氣呵成了。在最後一步系統會幫你安裝Yaboot啟動管理器，它可以讓你選擇需要啟動的操作系統。

這基本上就是完整的安裝過程了。你可以檢查一下你的磁碟分區結構最後是不是這樣的：

啟動你的計算機到OS X系統中，打開一個終端窗口<譯者註：在「實用工具」中可以找到>，隨後輸入「`fdisk -l`」來得到上面這個列表。這裡有個小小的問題，我的電腦總是自動啟動OS X。正常情況下Yaboot

的菜單應該要顯示的，在那裡你可以按下「l」來啟動Linux或者「m」來啟動Mac OS X，或者你也可以等待一會兒讓默認的Ubuntu啟動，不過我的系統並不是這樣。因為某些原因，Yaboot總是不能正常啟動。

當然這也沒什麼大不了的，我們可以使用Mac的開放固件控制台來解決這個問題。開機的時候按住Mod+Option+o+f鍵來進入「開放固件」（Open Firmware）模式。一旦你看見控制台了，輸入：

```
/dev/hda
# type name length base ( size ) system
/dev/hda1 Apple_partition_map Apple 63 @ 1 ( 31.5k) Partition map
/dev/hda2 Apple_Bootstrap untitled 1954 @ 29302624 (977.0k) NewWorld
bootblock
/dev/hda3 Apple_HFS Apple_HFS_Untitled_2 29040416 @ 262208 ( 13.8G) HFS
/dev/hda4 Apple_UNIX_SVR2 untitled 585938 @ 29304578 (286.1M) Linux native
/dev/hda5 Apple_UNIX_SVR2 untitled 10443360 @ 29890516 ( 5.0G) Linux native
/dev/hda6 Apple_UNIX_SVR2 untitled 5328126 @ 40333876 ( 2.5G) Linux native
/dev/hda7 Apple_UNIX_SVR2 swap 1494141 @ 45662002 (729.6M) Linux swap
/dev/hda8 Apple_UNIX_SVR2 untitled 781251 @ 47156143 (381.5M) Linux native
/dev/hda9 Apple_UNIX_SVR2 untitled 10667726 @ 47937394 ( 5.1G) Linux native
/dev/hda10 Apple_Free Extra 262144 @ 64 (128.0M) Free space

Block size=512, Number of Blocks=58605120
DeviceType=0x0, DeviceId=0x0
```




```
boot hd:2,yaboot
```

至少這是我所需要輸入的。(hd:2指hda2，即Yaboot載入的地方。在上面的fdisk列表中hda2被稱為Apple_Bootstrap。)在這些完成之後，ibook便會在幾秒後啟動Yaboot菜單。默認情況下啟動的是Ubuntu，一切正常。

現在是時候來讓Yaboot顯示雙啟動菜單了。還有順便對它作出一些調整。所以，打開終端，運行這些命令。

```
sudo yabootconfig
```

```
sudo gedit /etc/yaboot.conf
```

yaboot.conf當然就是Yaboot的配置文件。在其中添加下面行：

```
macosx=/dev/hdXX
defaultos=macosx
#僅在你希望默認啟動MAC OS X
的時候才加入這行。
```

保存配置。之後大多數的教程都要求你輸入這個命令：

```
ybin
```

來寫入配置。但是，這對於我而言卻不夠。在我啟動進入OS X

之前一切都好，但是之後Yaboot就拋棄我了。我不得不重新進入固件模式把剛才做過的事情重新來一次。如下才是我所需要的寫入Yaboot配置的命令：

```
ybin -b /dev/hda2
```

這之後Yaboot再也沒有出錯。

下面的例子裡則告訴你yaboot.conf文件中的其他配置項。

附框中顯示的是我的yaboot.conf當前的內容。

例子中的最後兩個指令在你的Yaboot菜單中添加上兩個選項，分別是從CD啟動或者進入固件控制台。

下一步要做的則是OS X和Ubuntu之間的文件共享。從OS X裡應該可以直接複製文件到Ubuntu中，但是從Ubuntu中複製文件到OS X卻存在問題。我被這個問題困惑了好久。但是我還是成功解决了这个问题。要察看共享分区的文件，这么做：

```
boot=/dev/hdc2
device=hd: # should be an alias check /proc/device-tree/aliases/hd (thanks
<sourdough>)
partition=5
root=/dev/hdc5
timeout=50
install=/usr/lib/yaboot/yaboot
magicboot=/usr/lib/yaboot/ofboot
enablecdboot # Adds an entry to boot from a cdrom

fgcolor=yellow
bgcolor=blue
image=/vmlinuz
label=Linux
macosx=/dev/hdc3
```



```
sudo mkdir /media/OSX
```

然後輸入

```
sudo mount -t hfsplus  
/dev/hda5 /media/OSX
```

我iBook的/etc/fstab有如下條目，所以它會自動掛載：

```
/dev/hda3_ /media/OSX_hfsp
```

```
boot=/dev/hda2  
device=/pci@f4000000/ata-6@d/disk@0:  
partition=4  
root=/dev/hda4  
timeout=30  
install=/usr/lib/yaboot/yaboot  
magicboot=/usr/lib/yaboot/ofboot  
delay=5  
bgcolor=white  
fgcolor=red  
  
macos=/dev/hda3  
  
image=/boot/vmlinux  
label=Linux  
read-only  
initrd=/boot/initrd.img  
initrd-size=8192  
append="quiet splash"  
  
enablecdboot  
enableofboot
```

```
lus_rw,exec,auto,users,gid=31 0  
0
```

或者前往系統管理 (Administration) -> 共享文件夾 (Shared Folders) 來把它做成一個共享文件夾。

如果還不能正常從Ubuntu中複製文件到OS X的話，就重新啟動Mac OS X，然後前往實用工具 (Utilities)，啟動磁碟工具 (Disk Utility)。選中OS X磁碟的圖標，在文件 (File) 菜單中，你會發現禁用日誌 (Disable Journal) 選項。單擊它來禁用日誌。重新啟動進入Ubuntu，現在你應該可以從OS X複製文件了。你也可以在Ubuntu中通過輸入如下命令來禁用OS X的日誌：

```
sudo diskutil disableJournal  
/Volumes/<OS X Volume  
Name>
```

我也看見過改變Linux用戶uid和gid，使他們和OS X相符來讀寫Mac分區的討論。但是這也意味著改變所有的系統權限來配合你的新uid和gid。這對我而言太麻煩了。

我還沒有檢查無線網絡的工作情況，不過現在為止，我所有需

要的東西都已經正常工作了，附帶一提的是我不需要那些花哨的桌面效果。

我現在更加喜歡我的iBook了，它再一次容光煥發。





HOW-TO

作者：Jonny McCullagh

安裝開源的運輸大亨(OpenTTD)



沒有什麼比安裝開源的運輸大亨，更能體現薑還是老的辣這句話了。本遊戲的作者——克利斯·索亞在轉而開發《過山車大亨》的時候公開了遊戲的代碼。該代碼正在(<http://www.openttd.org>)上作為《開源的運輸大亨》被積極維護著。

這個遊戲是基於運輸的模擬類遊戲。作為一個大亨，你的任務是運送勞動力、原材料以及物品，同時建設公路、鐵路、港口和機場，目的是壟斷、賺錢以及消滅競爭 - 感覺很熟悉吧？

安裝

*打開「系統 - 管理 - Synaptic 套件管理程式 (Synaptic Package Manager)」

*輸入"openttd"並按下「搜索」按鈕

注意：如果沒有任何結果，確認一下你是否在

『設置 (Settings) - 軟件源 (repository)』裡激活了『被版權與合法性問題限制的軟件 (multiverse)』

*雙擊搜索結果裡的"OpenTTD"的

軟件包

*在Synaptic套件管理程式 (Synaptic Package Manager)

你也許還想裝上"rar"的壓縮包。接下來你可能需要它。

*單擊『套用』就可以安裝了。

在安裝中很重要的一點需要指出：由於法律上的原因，原始版本運輸大亨的一些效果文件不允許隨開源運輸大亨一起發佈。因此，你必須從你的原始CD中得到運輸大亨的數據文件。如果你像我一樣把原始CD扔在房間的某個佈滿灰的盒子中的話，你就得從網上得到這些文件了。

數據文件的詳細資料請參考以下網站：

<http://www.tt-forums.net/viewtopic.php?t=3407>

像上面提及過的數據文件可以從下面的網站下載：

<http://download.transporttycoon.net/files/ttd-graphics.rar>

下載這些文件並把它們復制到正確的位置：

從「應用程序 - 附屬應用程式 - 終端機」裡打開一個終端機，並輸入以下命令：

```
mkdir tmp
```

```
cd tmp
```

```
wget  
http://download.transporttycoon.net/files/ttd-graphics.rar
```

```
unrar e ttd-graphics.rar
```

```
rm ttd-graphics.rar
```

```
sudo cp *  
/usr/share/games/openttd/dat
```




a

如果你在解壓的時候遇到困難的話，你也許需要用Synaptic套件管理程式安裝上'unrar'這個軟件包。

當效果文件都放到了正確的位置之後，你應該就可以點擊「應用程式 - 遊戲 - OpenTTD」，像在充滿榮耀氣息的90年代那樣進行遊戲了。

上手指南

當你開始玩一個新遊戲的時候，你得先熟悉一下屏幕上方的那些按鈕。

*單擊「金錢」(coin stack)圖標。開始時要儘可能地從銀行裡借錢。

*在地圖上拖拽鼠標右鍵

*單擊公路(road)圖標，在出現的「公路建設」對話窗口裡選擇第一條公路的圖標，並且在地圖上不停地點擊和拖拉以建設公路。在「公路建設」窗口裡的第二個公路圖標將要建的是向相反方向的。其目標是在兩個城鎮之間建設一條公路。

*接下來單擊「公路建設」窗口裡的第五個圖標，建造兩個公共汽車站 - 在你剛剛連接起來的兩個城鎮裡各建一個。

*然後單擊「公路建設」窗口裡的第四



個圖標，在你所建的其中一條公路邊建造一個「路邊車站」。

*單擊你剛剛建造起來的車站，然後你就可以看到一個對話窗口，允許你買交通工具。

*單擊「新的交通工具」按鈕，購買一輛巴士。

*當你擁有你自己的交通工具之後，就會出現一個新的窗口，把那輛交通工具顯示出來。你需要給你的交通工具下達一些指令讓它開始為你掙錢，因此你要按下第四個按鈕（斷了的黃色



箭頭)。

*「命令」窗口這時顯示出來。單擊「指向」按鈕，然後在你的地圖上定位巴士站點並點擊它。巴士站點的名字將會顯示在交通工具的命令裡。然後找到你建立的第二個巴士站點並單擊它。你的巴士現在就會在兩個站台之



間有了固定的路線，然後點擊在「公路交通工具」對話框裡的紅色「停止」按鈕。你的交通工具現在應該已經上路（賺錢）了，跟著它一段時間確保一切運作正常。

繼續建造你的公路運輸隊伍（並且注意津貼）然後當你有了足夠的錢之後你就可以轉到鐵路，船舶和機場的建設了。如果你進行了那麼久，你也許已經和我一樣上癮了。

如果你喜歡這個遊戲，可以去下面的網站捐助他們：

<http://www.openttd.org>



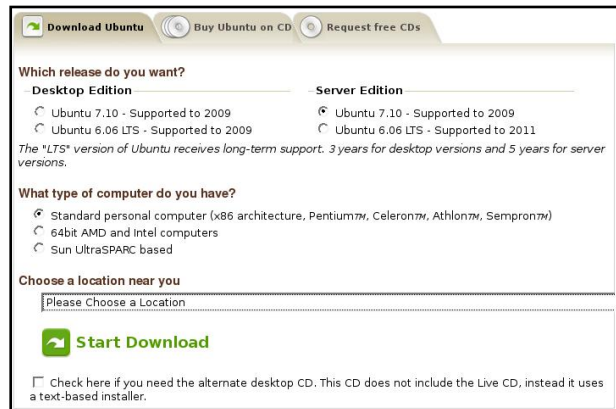
HOW-TO

作者：Daniel Lamb

创建自有服务器 - 第一部分

由本篇指南開始，我們將從最初的安裝講起，一步一步指引你如何設置自己的Ubuntu伺服器，它可以用於家庭或任何規模的商業環境。

我們先從<http://www.ubuntu.com/getubuntu/download>下載Ubuntu 7.10光碟鏡像文件，選擇Ubuntu 7.10 Server Edition(伺服器版)和Standard personal computer(標準個人電腦)，然後在下拉菜單中選擇最合適的鏡像站。(一般情況下，距離最近的服務器鏡像，下載速



度越快)

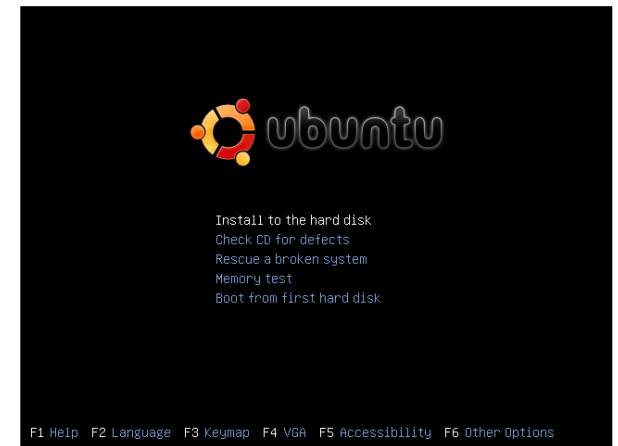
因為某些原因，我選擇了Ubuntu

7.10(Gutsy Gibbon)，其中最主要是它對大多數主流硬件的支持，還有將要支持包括最新出現的硬件系統和千兆網卡，這些是現在的6.06 LTS(Long Term Support——長期支持版本)還沒有提供支持的，但是在8.04 LTS版本中這應該被重新評估。

在下載完Ubuntu 7.10 Server (服務器版)光碟鏡像文件後，你需要使用常用的CD燒錄程式將鏡像文件燒製成CD，如果使用Windows，你可以使用開源軟件Infrarecorder，其下載地址是<http://infrarecorder.sourceforge.net/>。

完成刻錄後，將CD放入光碟機並用光碟啟動電腦，確認你的系統被設置為從CD啟動。

你將會看到右面的畫面：



選擇「Install to the hard disk」(安裝到硬碟)。

現在開始安裝。首先你需選擇你的語言和你的位置。然後選擇鍵盤佈局，你可以按一些鍵以使安裝程序可以通過你所按的鍵來檢測你的鍵盤佈局，或者你可以手動選擇你所使用的鍵盤。

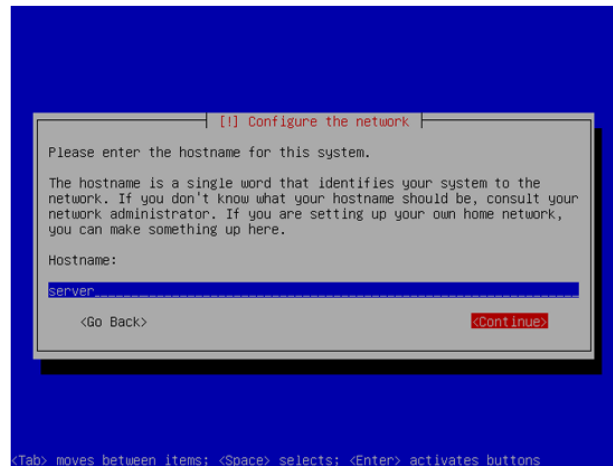
安裝程序將檢查安裝CD和硬



件並在連入網絡的情況下通過DHCP服務自動配置網絡，或者你也可以手動配置它。

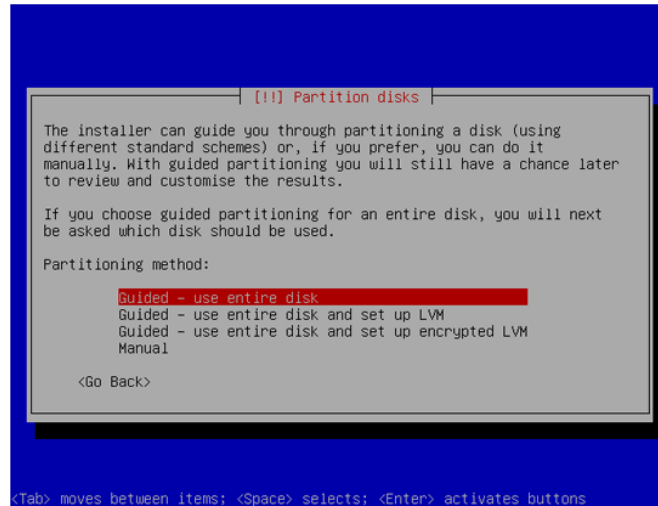
現在輸入「hostname」（主機名）。因為我的系統叫做「server.domain.local」，所以我輸入的是「server」。（系統的名字可以隨便取，只要方便網絡上辨識即可）

現在你需要對硬碟進行分區，除非十分熟悉手動分區，否則讓安裝程序自動創建分區（swap交



換分區和root根分區）。

當你準備好時，在「Write the changes to disks?」（將更改寫入硬碟）的問題後輸入「yes」，現在你的分區將被創建並格式化



設置系統時鐘。一般情況下UTC（協調世界時）是一個安全的選擇。

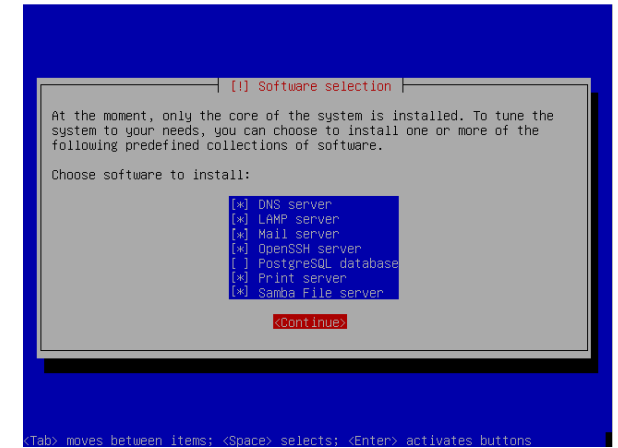
接下來創建一個新用戶，我為用戶名「administrator」使用了「Administrator」名稱。不要使用「admin」作為用戶名，因為它是Ubuntu中的一個系統保留名稱。

基本系統現在將被安裝。

現在我們要選擇需要安裝的附加軟件，我們選擇了DNS(域名服務)，mail（電子郵件服務），LAMP，OpenSSH（安全終端服務），Print（打印共享服務）和SAMBA（文件共享服務）等服務。使用空格鍵選擇不同的服務，然後選擇Continue（繼續）。

TGRUB啟動引導程式將被安裝

安裝到此結束。將CD從光碟



機中取出並選擇「Continue」（繼續）來重啟電腦。

這是Ubuntu服務器版安裝的第一部分。下一期我們將介紹安裝更新，Xubuntu桌面和基于網頁的服務管理程序。



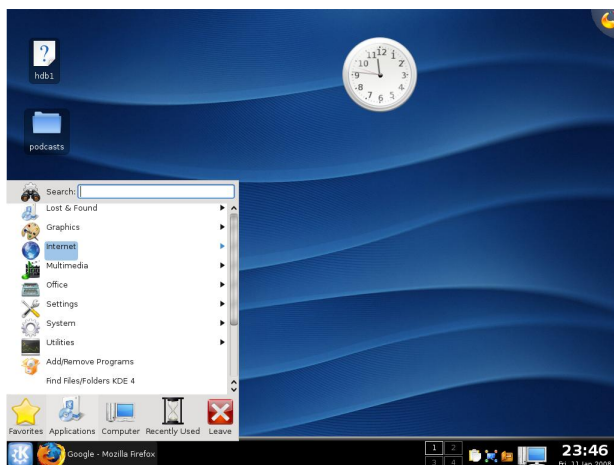
評測

作者：Ronnie Tucker
Robert Clipsham

KDE4.0 双评测



在那個藍色區域的是Ronnie，他是一個KDE3的用戶，從Dapper Drake發行以來一直都在使用，而且在他目前Gutsy版本裡仍在使用。在那個棕色區域的是Robert Clipsham，他是一個GNOME用戶，從他開始使用Edgy的日子就開始使用了，他曾試過使用其他幾個桌面環境，如KDE3,Xfce和Openbox，但是目前在Gutsy安裝時他仍選擇了GNOME。



來自維基百科——自由的百科全書：
"KDE是由德國人Mathias Ettrich于1996年開始的一個計劃。當年就讀于蒂賓根大學時 (the Eberhard Karls University of Tübingen)，由于UNIX桌面上的應用程式不管是外觀，使用習慣還是工作方式上都十分別扭，所以他對此十分的不滿，于是決心開發一個易于使用及更人性化的桌面系統。他提議不光要構建應用程式集，還要構建一個桌面環境，在這個桌面環境用戶可以讓程式在外觀，使用感受和工作方式上具有可調整的一致性。"

安裝

Ronnie——我的KDE4.0的安裝過程簡直是完美無瑕。目前我在Kubuntu Gutsy (7.10)下安裝了KDE3，所以不知KDE4.0能否被兼容。能否把我的KDE3升級一下？他們能否共存呢？噢，看起來KDE4.0能單獨存在，但仍要和KDE3共享數據，所以我毅然打開了Adept (Kubuntu軟件包管理器)，把Kubuntu.org站點提供的源URL添加進去，選定安裝kde4-core，點擊安裝讓電腦自己下載，然後就去上班了。八個小時後，我下班回到家，下載和安裝已經完成了，甚至不用自己去做任何決定。只是登出並滿懷希望地登入、使用KDE4.0的時候了。

Robert——安裝KDE4很簡單，快速修改一下/etc/apt/sources.list，然後在終端下執行幾條命令 (su

```
doaptitude
_pdate&sudo_aptitude
install
_de-core)，很快就安裝好了，而且提示kde4更新了約35MB，我很奇怪，以為剛剛把它下載下來了而已。
```

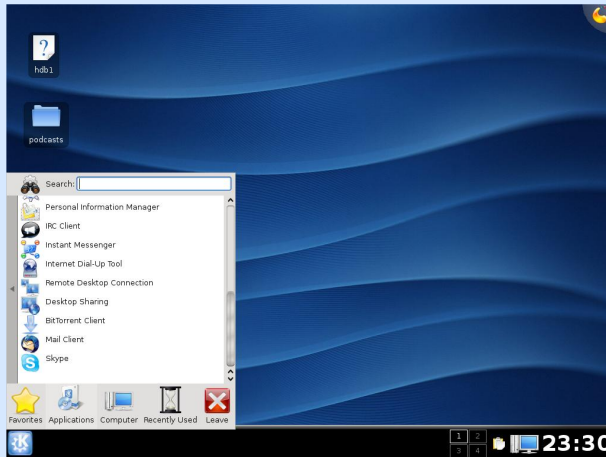
初体验

Ronnie——一切都很順利！在登陸界面我選擇使用KDE4而不是KDE，輸入以往的用戶名和密碼，一會兒就跳出一個又耀眼又新穎的KDE畫面，跳動的圖示顯示Kubuntu裡面哪些部分已經被加載。我很驚訝地看到桌面上有兩個圖標，和我KDE3桌面的很相似（一個是用來訪問第二塊硬盤的；另一個是一個快捷方式，鏈接到一個包含我的播客的文件夾裡去），當然我沒有



被扔到一個空白的KDE4.0世界裡面，這是一個好徵兆。

我點擊K菜單查看我在KDE3中安裝的Scribus、GIMP等程序是否還在，它們都在，我復活了！我曾有過可怕的想法，就是登入之後不得不重新安裝所有程式。



視覺盛宴的時刻到了，讓我們來試試widget吧（譯註：widget一種基於網絡、可以獨立在桌面運行的實用小工具。比如說：時鐘widget，就是在桌面上顯示當前的時間，還有桌面搜索widget、股票widget等等）。我嘗試的第一個是模擬時鐘，它運行很好。但是，可以試用的東西真的很少，大多數的widget已經通過各種各樣的方式加載了。不過我確定還有更多的widget可以使用。是搞點小優化

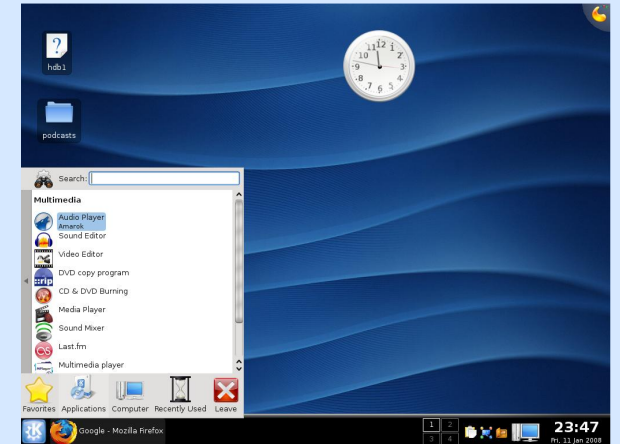
的時候了，系統設置。和以往KDE的設置沒有多少不同，但是增加了一項，當然是桌面設置，是用來控



制新特效的，比如窗口動畫和陰影。啟動桌面特效後系統變得有點慢，窗口移動也慢了，由於反應遲鈍，動畫特效幾乎一點效果都沒有。不用說，我很快地把桌面特效取消了，但我相信只需調節一下，KDE4.1將會很棒。主題裡的窗口邊框和圖標既漂亮又優雅，看起來很專業。默認的背景有點平淡無奇，不過有幾張新的牆紙可供選擇。

K菜單已變得很引人注目了。現在開始介紹，我只能這樣形容——像一個有各種各樣分類的窗口。你可以選擇菜單類別（Internet，辦公等等）然後在從右到左滑出來的類

別中選擇項目，再選定你要的應用程序。應用程序組左邊有個小條可以讓你回到上級菜單。這需要些時間去熟悉它，不過我真的很喜歡它，無疑它比



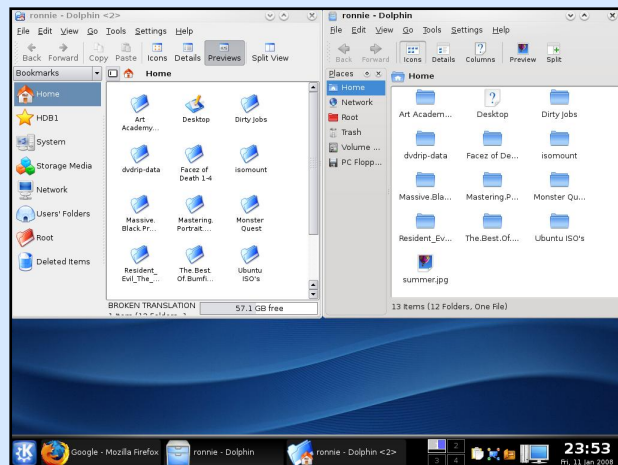
普通的那種彈來彈去的菜單要節省屏幕空間。

Konqueror是KDE中的瑞士軍刀。它是一個文件管理器、瀏覽器，它無所不能！現在KDE團隊已經寫了一個Dolphin——小巧玲瓏的文件管理器，在Kubuntu_Gutsy的KDE中它已經小露頭腳。這得從兩方面來說：首先，無論怎樣瀏覽文件，Konqueror就好像一個默認的文件管理器，我有種奇怪的感覺，在Gutsy裡Dolphin才是默認的；其次，自從我的KDE4和KDE3



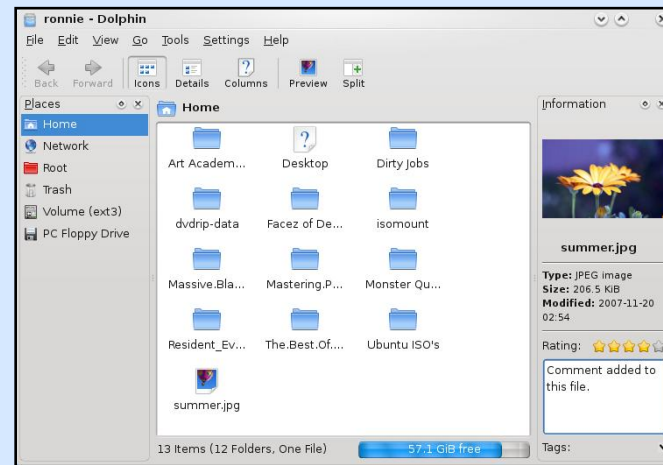
並存後，我發現在K菜單裡Dolphin有兩個版本，我既可以使用絢麗的KDE4.0的Dolphin也可以使用舊版本的，簡直是兩全其美。Dolphin有些很好的新特性，比如文件等級、評論和標籤。因此你可以用星星（5顆之內）給文件分極，而且還可以增添評論——下次你選定文件時就可以看到了，這一點非常棒！標籤以同樣的方式工作，就像在互聯網中，而且它比分類或查詢助手更方便。

我不知道，是否可以調整widget的大小，因為我想讓鐘錶更小一點。花了一會兒功夫，我最終發現它藏得很隱蔽，widget旁邊有三個圖標：一個是屬性的小標誌，一個是類似可以旋轉或撤銷的圖標，而另一個是可以關閉wi



dget的紅叉。好像點擊並拖動類似旋轉或撤銷的圖標，上下移動果然能旋轉widget，而左右移動就能進行放大或縮小，真是狡猾！

鬱悶的是，不知什麼原因，有些應用程序有別緻的KDE4.0的邊框，但程序本身看起來像是從Windows 95冒出來的！我覺得這是主題的問



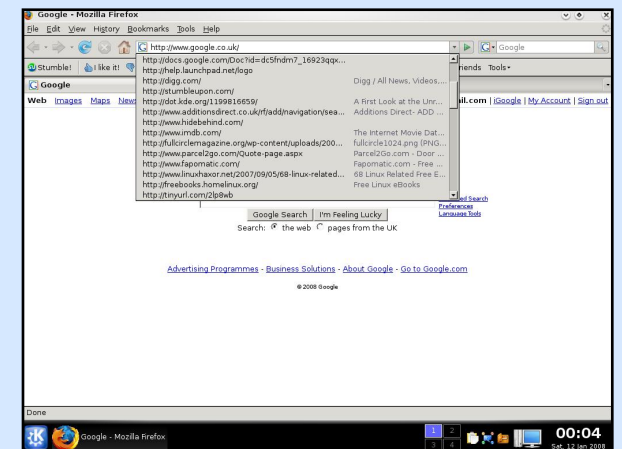
題，但我不是很在行。我發現這種情況多數出現在Firefox和GIMP中。還有更不爽的是任務欄，我用盡所有本事也沒有找到可以讓窗口只位於某一個桌面的設置或選項，桌面一上的應用程序會出現在所有桌面的任務欄上，這真讓人有點懊惱。

KDE4.0有一次把我嚇壞了，在加載Adept（KDE包管理器）時，我根據要求輸入root密碼時，竟然提示密碼錯誤！噢，天啊！趕緊在Goog

le找了一下才知道，好像是KDE 4.0「遺忘」了root密碼，所以你應該在終端下輸入：`sudo passwd`

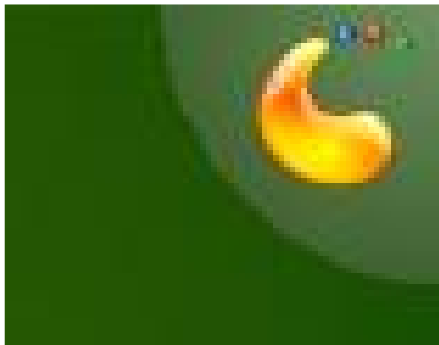


這時系統會詢問你當前的密碼，然後修改成你想要的密碼。我使用了同一個密碼。重新加載Adept，輸入root密碼，一切運行良好。哎！好險啊！





Robert——安裝好之後，我註銷了心愛的Gnome，接著進入Xfce登陸界面，把會話改成KDE4後開始登錄，希望一切順利。成功了！沒有出現異常，我已經進入KDE4.0了。忍受了KDE登陸的聲音（我討厭所有KDE的音效）之後，第一個讓我吃驚的是所有可怕的圖標凌亂地堆滿了桌面。過去我在Gutsy裡下載了各式各樣沒用的東西，而我從不費心

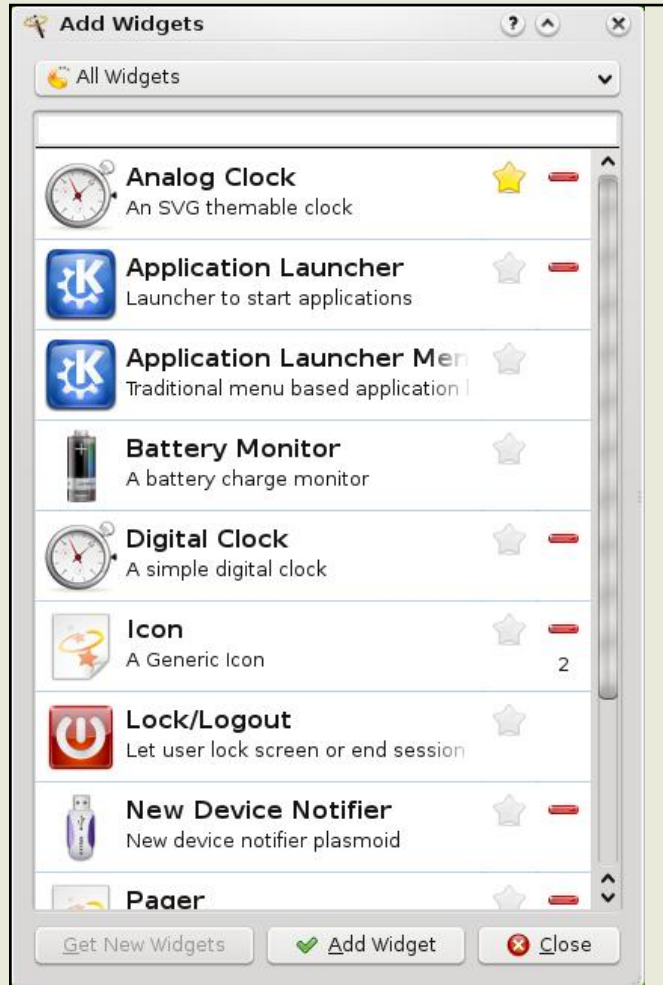


去整理。我使用Gutsy的時間比例是和openbox一樣的，openbox沒有默

認的桌面，我從沒有想過去刪除它們。當我最近切換回Gnome（我對compiz fusion的渴望與日俱增），我只把桌面禁止掉了，我禁止了圖標後再進去KDE4.0看看。

我覺得，下一個需要研究東東是，角落那個高亮顯示的、用來添加widget的標誌。當前KDE4.0恰好是一個widget大水桶。一切都是widget，任務欄是widget

，菜單是widget，所有的東東都是widget。我加了個模擬時鐘，並根據桌面的百分比調整它的大小，因為我覺得不清晰所以改回標準尺寸。我還試了其他一些已經加載的widget，然後決定繼續體驗。



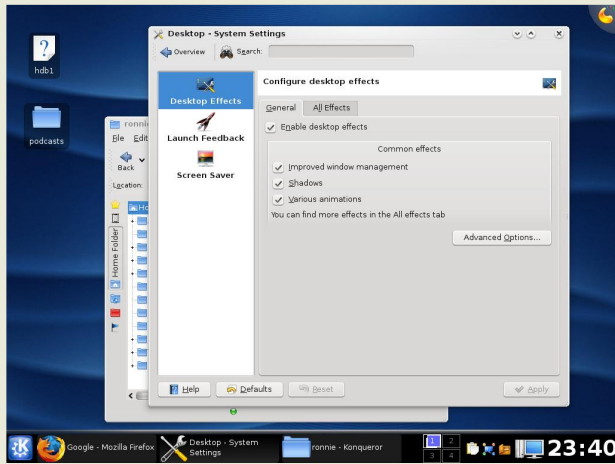
接下去要做的事情是，啟用一些圖形特效。我點擊K菜單然後搜索

「pref」，這時「首選項（Preferences）」已經出現在搜索列表的前面。由於光標不會閃爍，當我點擊搜索框時很不明顯，不過還是有效。我啟用了所有我能找到的圖形特效並進行了測試。我沒有看到很多不同之處，除了最小化和恢復兩種特效。

我簡單的測試了幾個應用程序，但是由於時間過短，我不能進行全面的評論。這時奇怪的事情發生了，我做了某種鼠標點擊組合動作，把桌面部分移出屏幕，留下一塊白色的區域，我試著想把它移回去，但是沒用。

结论

Ronnie——我使用KDE4.0時間很短，若要對它有更深的理解就一定要花更多的精力進去，不過我很樂意使用它，而且我確定會在日常工作中使用它。KDE4.0團隊值得我們為他們而歡呼，如此華麗而複雜的軟件能夠被一群很少見面的人們寫出來是多麼令人驚訝啊！我會爽快的給桌面特效的良好表現翹起大拇指。



Robert——雖然我使用KDE4.0時間不長，我認為它還不適合我們日常使用，它仍有好長的路要走，但是我還是可以看到它的潛力所在。雖然目前KDE4不符合我桌面定製的靈活性和適應性，但是我很期待可以測試它後續的版本。

Ronnie的排行——4.5/5

[1] [deb
http://ppa.launchpad.net/kubuntu-members-kde4/ubuntu-gutsy/main](http://ppa.launchpad.net/kubuntu-members-kde4/ubuntu-gutsy/main)

Ronnie's Rating:

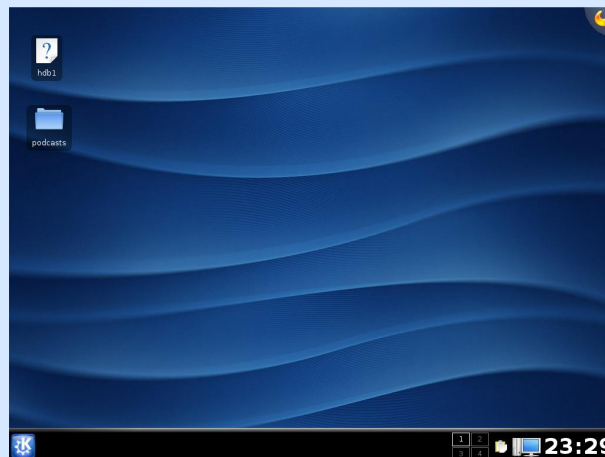


Robert's Rating:



Top5 writer Andrew Min has written his opinion on KDE4.0 which you can read on the Full Circle web site at:

<http://url.fullcirclemagazine.org/316441>



小技巧: SMB (Windows XP共用) 之最簡方案

在Full Circle過去的期刊中有一篇How To指導我們如何從Windows處獲取共用，但是步驟相當的繁瑣。不僅需要修改相關的配置文件，還有一定的限制。所以，在這裡，我們給出一種簡單的方法來使用SMB，只需要在圖形界面下就可以全部搞定！

首先，你需要配置好自己的Windows。這裡需要注意的是：你需要知道Windows電腦在網路中的IP地址，如果你不想每次都查看Windows的IP地址，那麼，請使用靜態IP。在WinXP中設置網路最簡單的方法就是使用控制面板中的“網路安裝嚮導”，記得在嚮導中選擇“開啟文件和印表機共用”哦。

設置完畢後，我們來到Ubuntu電腦上。在菜單中選擇“位置”->“連接到伺服器”，打開如下圖所示的視窗。

服務類型，選擇“Windows共用”；伺服器填入Windows電腦的IP地址；用戶名填入Guest。然後單擊“連接”就可以了。

隨後，在桌面上會出現一個新的快捷方式，雙擊打開就可以了。

最後，如果不能訪問，則有可能是許可權問題。開啟Guest用戶即可。

作者 JimHu



我的觀點

Written by Stefano Alberini

ON OPENGEU



OpenGEU Moonlight版(上圖)

在無數的基於Ubuntu的Linux發行版本當中，Geubuntu是非常有趣的一個。它由一個叫Luca de Marini的意大利人發起的。

我很榮幸地向大家介紹這個意大利的發行版；首先是因為Geubuntu是除了每天看到的太陽光以外，意

大利第二明亮的Linux發行版（與Geubuntu的兩個版本無關）<譯註：Geubuntu的兩個版本參見文末的圖片>。其次，意大利和其它國家比較而言並不是一個科技發達的國家，所以我相信這個美好的開端給我的國家增添了光彩。感謝你Luca，感謝Geubuntu社區。

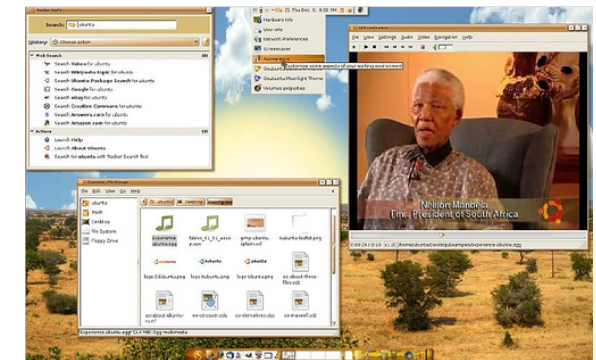
先與大家分享一下我對Linux眾多發行版的看法吧。我覺得，眾多的發行版本是Linux社區的財富，因為不同的發行版容許人們抒發自己的想像力和創造力。發行版本也是自由軟件概念的主要部分：每個人都有權力去修改和個性化自由軟件。這是一個很偉大的想法。如果讓我來發表個人意見：我覺得在一個發行版本衍生出來的群裡（比如基於Ubuntu的各個發行版），每個版本都應該在遵從整個族群大藍圖的前提下更密切地互相協調。

只有這樣，各個不同發行版本才可以集中精力發展自己的特長和強項，以此來避免資源浪費做其它版本已經做過的事情。換個說法就是：我希望以後出現更多的發行版，但是它們應

該歸類分組，同一個版本的衍生發行版本共用網站和論壇。簡單來說，統一規劃，各有特色。

如果你打算試試Geubuntu或者看看它安裝方法,你也可以看看本刊第六頁上創立者Luca De Marini的文章。

OpenGEU Sunlight版(下圖)





虛 擬世界終於被我掌控於指尖中。Alt+Ctrl+左方向鍵：新工作區

雖然坐在擺放著椅子，沙發，電視屏幕，桌子和書架的起居室／辦公室裡，但我還是無法動搖我有兩個公寓的感覺。從我筆記本電腦這邊看過去，我猶豫著是不是該把房間另外一邊的木製沙發移到牆邊，與此同時按下Super鍵看看我當前Gutsy工作區的虛擬效果（Shift+Manager應用）以至於可以找到我打算使用的窗口。

我還記得大概六年前Halle Berry出演的那個「駭客」電影：箭魚行動。主角Hugh Jackman（狼獾）有個用來入侵政府數據庫的軟件的圖形演示。那個軟件看起來像個巨型旋轉球體。現在我開始覺得Gutsy也挺有那個意思。我的意思是，我能在一個工作區通過圖形立方體看穿到另一個工作區。接下來，你也知道，我將插入幾個虛擬的家具等等東西到立方體裡

，然後我可以在其中一個工作區中工作的同時觀察它們之間的互動。

這真令我著迷。我期待著有一天我們能使用Ubuntu運行十二面甚至更多面的立體。或者是一個大房子，你在其中虛擬步行穿過然後到達下一個工作區？或者某種程度上每個工作區看起來就像或者就是一個行星？

現在每當我打開電腦都有種進入一所公寓的感覺，就像我打開了一扇門。以前，開電腦就像我把開關撥開一樣，然後我就能使用它的應用程序軟件。現在我的應用軟件都跟家具一樣可以任我隨意的搬動。我在我的電腦裡面自由地散著步。

考慮到Gutsy的配置能力和Ubuntu社區用戶反饋的強度，我不清楚這到底能發展到什麼地步（尤其是基於那些我能做到的嚴謹的優化，具體到立方體翻轉的快慢）。根據我的一些想法，我很好奇Ubuntu用戶想看到什麼或者希望Ubuntu能做到什麼（包括編程者和非編程者）。

最後，由於這些激增的記錄和知識，桌面和網頁、文檔和電子遊戲、聊天和多媒體之間等等等的界限變得越來越模糊了，以至我納悶是不是從什麼時候開始我得給我的手提電腦喂點虛擬食物來升級我的系統，就像虛擬寵物電子小雞一樣（還記得電子雞吧！？）。大夥兒對此有什麼感想？



UBUNTU女士

作者：Cathy Malmrose

在當今的Ubuntu用戶中，女性也許只佔有很低的比重，但看在我女兒的面子上，我希望這種情況不會永遠如此。為了長遠的打算，我們到底能做些什麼來幫助未來的一代為大量合作性和創作性的工作做些準備呢？尤其是現在，我們能做些什麼來培養女孩們的特定技術，使這幫女孩最終能成為「有能力、敢爭辯」的Ubuntu開發者呢？

首先，我們可以幫助那些未來潛在的開發者發出足夠大的呼聲。我是為Ubuntu配備Linux硬件的，從我自己在市場上的角度來說，我要比以前說的更堅定。最近，我教導我的女兒Anna說：「首先思考，再清楚的表達出來，並且不斷的重新評估。」

為了培養她的這種能力，我買了一個「積木芭比娃娃」。每當Anna在公開場合拿著她那極具爭議性的芭比娃娃的時候，它就會引發強烈的感受（正如我們在Linux的發展中看到的那種強烈的感受）。這幫她練習說出，「我



聽到你說的話了，但我仍然不能同意」或者「你的觀點挺不錯」。Ubuntu團隊現在和將來都會需要能很好處理爭議的女性。她們能以一種方式提出異議，但不傷害到每個人的尊嚴和風度。

我們可以幫助將來的女性開發者培養一種面對挫折的高度的容忍能力。花點時間觀察操場上的孩子們，你會發現其中一部分小孩子會在出現最輕微的困難跡象時放棄，同時你也會看到另外的孩子們選擇堅持。這些不畏困難的使自己保持努力的人，就是現在寫驅動程序和檢查補丁的人。

具體的說，我們能做些什麼來培養這種能力呢？UC Berkeley的一位程序員Cindee Madison，通過這樣一個特殊的、關鍵的活動來幫助她的女兒Kora培養了這種抵禦挫折的能力。Cindee告訴Kora如果她爬到山頂她就可以穿耳洞。小Kora做到了，克服了身體的疼痛，挫折，以及其它的「困難」。每當Kora帶耳環的時候那種執著就會進一步鞏固。她從此從不放棄。一直努力爭取直到最後期限。在未來的Ubuntu團隊中，她就是那類我想要的女孩。



大部分的讀者都會擁有一款MP3播放器。我打賭你們當中肯定會有人擁有以下列出各種型號之一：

*Apple：iPod第五代、迷你iPod、第一代iPod Nano（不包括Shuffle，經典或者觸摸式的第二三代的Nano）

*Archos：Jukebox 5000、6000、Studio、錄音筆、FM錄音筆、錄音筆V2以及Ondio

*Cowon：iAudioX5、X5V、X5L、M5以及M5L

*iriver：H100，H300以及H10系列

*SanDisk：Sansa c200、e200以及e200R系列（不是v2型）

*東芝（Toshiba）：Gigabeat X系列和F系列（不是S系列）

如果你有以上所列出的mp3播放器，那麼你就可以使用Rockbox。Rockbox是一款開源替代固件（firmware），比原有的固件具備更多功能，它可以從<http://www.rockbox.org>上下載。除了缺省的播放功能外，Rockbox還可以

播放電影、模擬任天堂（GameBoy）遊戲機、運行GPL版本的Doom遊戲等等。



安裝：在iPod上的安裝相對簡單，拖拽一個新文件到iPod上，然後執行一個腳本就可以了。我很快就安裝好並成功運行了。

主題：很醜！Rockbox的默認主題很難看。幸運的是，你可以從<http://www.rockbox-themes.org/>上下載不同的主題。上面甚至有Ubu

ntu的主題！

可用性：Rockbox的界面非常簡潔，很容易就學會使用。大部分的設置都是在我期望的地方出現。

擴展性：Rockbox集成了許多插件、遊戲和應用軟件。不過不是所有的都實用。有些很有用但有些並不是很有用，比如那個電池基準測試工具。我不知道怎麼去用它，我是把它當作一個perl解釋器來用的。噢，我有點離題了。Rockbox上的遊戲要比我的iPod上自帶的要好的多。事實上，Rockbox甚至可以讓我在第一代Nano上播放電影。

總結：以本人之見，Rockbox完全可以替代你MP3上原有的固件。我強烈建議你安裝Rockbox。相信我，你會喜歡上它的！



播客簡訊

作者：Matthew Rossi

這個板塊介紹這個月播客的一些內容。如果你有好主意或者希望參與，可以發郵件給，Matthew Rossi，地址是podcast@fullcirclemagazine.org



Full Circle播客試播一發布，各種評論就來了。其中最主要的抱怨除了Christmas Cheese Polka的重複性之外就是錄製的質量。聲音質量惡劣是因為我們使用的軟件Gizmo是一個基於SIP協議的VoIP (Voice over IP, 網絡電話) 客戶端，現在我們用它來錄製節目。

我們之所以選擇它是因為它有其他VoIP軟件沒有的功能：它內建會議記錄功能。只需按一下按鈕，就可以記錄聲音 (WAV格式)，然後可以導入Audacity進行編輯。

這款軟體在Penguin_Central的播客一直可靠地工作，但是以往它音頻的質量沒有這麼糟。現在由我們的一個小組成員Emmanuel_Morales和我正在尋找替代它的VoIP客戶端軟件來錄制節目。

對於VoIP服務我們有個標準，如下所示：

*跨平台支持 (Windows, Mac, Linux, BSD, Windows Mobile等) 不是每個人都使用裝有Linux操作系統的電腦。比如：Emmanuel的電腦裝的Linux上，音訊有些問題，但是他在第10期的Peng

uin Central中通过使用他的微軟Windows系統加入了我們。

*軟件許可
不是特別重要，我更關心的是通話質量。

*聲音質量
如果聽起來很糟糕，就不值得使用了。對不起，我們不想又有一期聽起來像上一期播客試播那麼糟糕。

*錄製功能
它需要軟件錄製。甚至第三方解決方案也能接受。

*易用
這很重要。如果客戶不能快速、容易地使用軟件，會對錄製有很大的影響。

*軟件註冊
它應該很快、很容易並且無需提供個人的詳細資料。

*能呼叫固定網的電話號碼
這也很重要。有時使用VoIP客戶端呼叫PC不方便，如果可以選擇固話或移動電話會很有用。

我們希望能在2月中旬為大家提供Full Circle的第一期正式的播客節目。另外大家不要忘記去新的Penguin_Central網站
<http://penguincentral.unixpod.com/>看一看。

我們一直在尋找一位可以和我們定期合作的主播朋友，我們錄制節目的時間是每月第一和第三個周的星期天，協調世界時 (UTC) 0時到1時錄制節目。
節目的風格真的十分的傳統，不用特別搞笑，也不是直播，所以不用害怕。你當然也不會處于全世界收聽到你說的每一個詞的尷尬境地。整個節目通過VoIP錄制，之後進行編輯，發行時間大約是錄制後的6到7天。
有興趣嗎？那就快联系我(Matt)吧！地址是：podcast@fullcirclemagazine.org



讀者來信

每個月，我們都很樂意刊出一些讀者來信。如果你想提交一封關於公布，表揚或者抱怨的信件，請發郵件指：letters@fullcirclemagazine.org。請注意：因為空間的關係，有些來信可能會被刪減。

時下很流行，因此，我在已經安裝了Windows Vista的計算機上安裝了它。雖然我的ATI X1950 GT顯示卡還不能正常工作，但是它對硬件的支持真的讓我很吃驚。不過在後來的使用中，我開始遇到一些麻煩：

- 1.我的Firefox經常當掉。
- 2.不知什麼原因，我的Ubuntu變得很慢。
- 3.即使我沒有使用那些對資源要求很大的程序，Ubuntu仍然速度很慢。我的PC是P4 3G處理器，1.5G內存，80GB硬盤，512MB的ATI X1950GT顯卡。

我真的希望Linux能夠快速並穩定地運行，但是為什麼偏偏不是那樣呢？我只安裝了一些主題和Mplayer，我不認為這會影響系統這麼多。儘管我以Vista作為我的主操作系統，但是我仍然希望人們會喜歡Ubuntu，它代表著Linux。

Urio

本月來信

Writer of Letter of the Month wins two metal Ubuntu case badges!



這一個世界。Scribus系列教程應該是最有用的。

我住的房子外面有一個花園。這裡的住戶們對此非常自豪。在過去的幾年內，我們從城鎮的市長那裡，四次贏得了「風景建築學獎賞」。

鄰居們大都是我的朋友，我們在園藝上花了不少功夫。為了謝謝他們的工作，我想要準備一點聖誕禮物。現在我的主意是用我們的花園的相片來做一個日曆。

首先，我想感謝編輯們給我帶來了這本雜誌。對於使用Linux，我絕對是一個新手，雜誌裡的文章很大程度的幫助我瞭解了

我還從沒使用過這樣的桌面出版軟件，所以我要學不少東西。我已經閱讀了從第一期開始的整個Scribus系列教程。這之後製作那個日曆簡直就是小菜一碟了。

之後結果很理想。我的朋友們很喜歡我送他們的日曆，我也一樣，因為我送給了他們一些特別的東西。他們還要我明年製作一個關於我們鄰里生活的日曆。

Attila



我無意中看到了你們的雜誌。我非常喜歡它。我是一個Linux的新用戶，所以我發現很多Linux的資料對我來說實在太難了，而你們的雜誌對我的程度來說非常適合。

我會繼續閱讀每一期，希望有一天我也能夠做出一點自己的貢獻。

繼續努力！你們做的非常好！

Dave Connor



非常感謝你們的雜誌，尤其是News和Top5區，聽到人們Windows遷移到Linux，我也很開心。我也想要做徹底的轉變，不幸的是我仍然有一些問題，所以還需要使用雙系統。

我使用Ubuntu有6個月了，之前用過RedHat、Fedora、Mandriva和PCLinuxOS，但是他們總有一些問題讓我一直保留著Windows。這一次不一樣了，每件事情都還好，但是還不完美。。。

比如說喇叭聲音比較小，即使我按照Ubuntu網站上的幫助操作之後也一樣。這可以忍受。但是讓我抓狂的是當我啟動XP後，我發現我的喇叭極之響。

我的Canon Pixma IP4000列印機在Ubuntu下只能夠列印600x600 dpi的圖片（它本來應該能夠打印4800x1200 dpi的），所以打印照片時我只能回到XP下。

最後一個但也是最惱人的一個問題：我不能夠使用我的Polar Vantage NV手錶（左邊的）或者Garmin Forerunner 301（右邊的）。

我已經說過我只使用了6個月的U

buntu，仍然是一個新手。但是即使我上網搜索了很長時間，我還是沒有找到一個能夠提供接近我所想要的功能的training logs應用程序（譯者註：幫你計算每天運動量的程序）。所以我



現在需要你們的幫助！

經過努力我可以在WINE上運行Polar Vantage，但是它卻不能夠從手錶上加載數據。而「Hac4Linux」根本不能找到我的手錶，我也聯繫不上開發人員（似乎這個項目已經關閉了）。TCX converter能夠從我的Forerunner 301上讀取數據（如下），但是我卻不能夠查看數據，它也沒有統計或者日曆功能。KPersonaltrainer和Kipin呢？？差的更遠。

還有沒有其它的有強大的統計分析功能的training log程序？帶有好的日曆，還能夠從我的Polar Vantage手錶



或Forerunner 301上讀取數據的？

感謝你們的幫助，可以公開我的郵箱，或許有人就可以幫助我解決問題了（關於手錶、打印機、顯示、聲音的）。

Lars Modig

eb99lamo@kth.se



Q來A去

作者：Robert Clipsham

如果你有關於Ubuntu發行版的問題，請發郵件到questions@fullcirclemagazine.org，我們會把他們轉給 Robert 一邊在下期刊出答案。請提供盡可能多得信息描述問題。

Q 在哪裏我可以找到關於GIMP的視頻教程？

A 網路上已經有不少啦例如
<http://meetthegimp.org/>，
<http://www.designyourownweb.com/gimp-tutorial.htm>，
<http://www.gimp.org/tutorials/>，
<http://jimmac.musichall.cz/gimp2demos.php>還有
<http://wikivid.com/index.php/GIMP>

。如果還不夠的話，在Google裏搜索以下，還能找到更多！

Q 我使用什麼軟件才能把.avi或者.mpg文件轉換成DVD播放機能讀取的格式？

A 有很多軟件可以幫你轉換格式，比如：在multiverse源裡可以找到的DeVeDe，另外還有ManDVD。ManDVD你可以在<http://freshmeat.net/projects/mandvd>下載到。

Q 我想嘗試下 KDE 4.0，應如何操作呢？

A 首先在開始升級前，你要刪除掉KDE4.0的預覽版本的包，因為他們和最終版有衝突。當你完成這一步後，加入KDE4.0的源。在終端機，konsole或者運行對話框 (ALT+F2) 中輸入'gksu gedit' 或者'kdesu kate'，打開'/etc/apt/source.list'文件，並且把這一行'http://ppa.launchpad.net/kubuntu -members-kde4/ubuntu gutsy main'加到文件最後（注意：不包括單引號），保存退出。

現在你可以安裝通過adept或者synaptic安裝KDE4.0了，需要安裝的包的名字是'kde4-core'。安裝時，你可能會得到一個此程序未通過驗證的安全警告，不要緊

張，這是正常的，點擊確定。當安裝結束後，登出，你就可以切換到KDE4.0了。

Q 我該如何定製我的歡迎屏幕？

A 你可以使用'StartUpManager' 或者'usplash-switcher'。他們都可以從getdeb下載到。StartUpManager在<http://www.getdeb.net/release.php?id=1908>，usplash-switcher在<http://www.getdeb.net/release.php?id=917>。



我想試一下KDE4.0

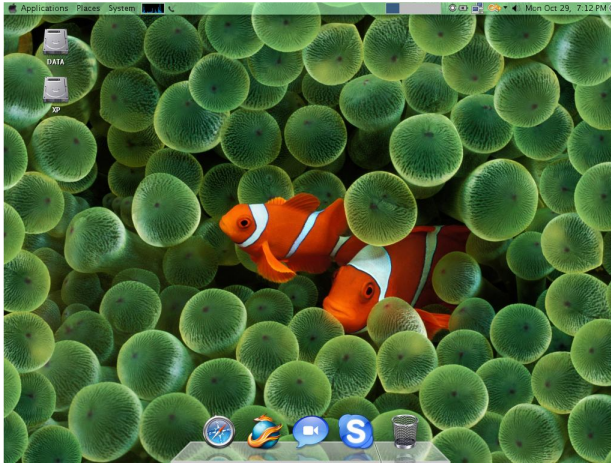


哪裏可以找到GIMP的視頻教程？



我的桌面

你有机会展示你的电脑或者桌面，只要发送屏幕截图和照片到：misc@fullcirclemagazine.org即可，还有请附上一段对桌面或者电脑个性化的或者相关的简短介绍。

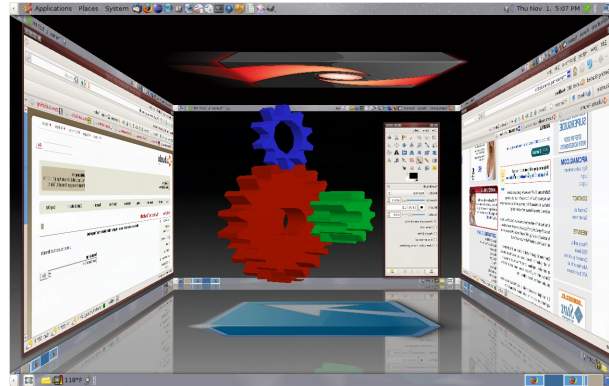


就像許多學設計的學生一樣，我喜歡漂亮的桌面。我曾經嘗試過定製Windows XP的桌面，也嘗試過Windows Vista和破解的Mac OS。但是我能做的很有限，並不能令自己滿意。當我運行了Ubuntu的Live CD後，我不得不說"太令人欽佩了！

我可以做任何我想做的事情。起初我以為我的Intel GMA 900集成顯卡不能夠勝任那些新奇的特效。但實際上我只需安裝Beryl

(Beryl是linux的3D桌面工具) 就可以享受我的作品了。安裝了Mac4Lin項目的安裝包後，我的桌面看起來和Mac OS X一模一樣了。最重要的一點就是我再也不需要擔心中病毒的問題了。

Lewis Vu



這聽起來也許有點矛盾，不過這裡確實有2張我的桌面的抓圖。

自從我升級到Ubuntu 7.10後，我嘗試過很多Compiz下的多種不同的3D特效。我對最新版Ubuntu中的Compiz印象非常深刻。

我曾經向一些Windows的用戶炫耀我的桌面，他們的反應大多是張大了嘴發出「啊」或者「哇」的驚嘆。

Irv Risch



我正在使用Ubuntu的Gutsy版本，並且裝了Compiz Fusion和Emerald。我使用的是human-ubuntulooks主題，它看起來有點像默認的主題"透明的葉子"(Leaf Perspective)，但是它具備了所有的compiz特效。頂部的工具欄使用了半透明的效果，並且底部工具欄 (Dock) 彈出式導航欄，它使用的是Milky主題，桌面背景是帶鏡面效果的黑色，立方體使用的是默認的頂面。桌面的名字叫做Leaf Stagger。

Yuval Levental



TOP5 下載管理器

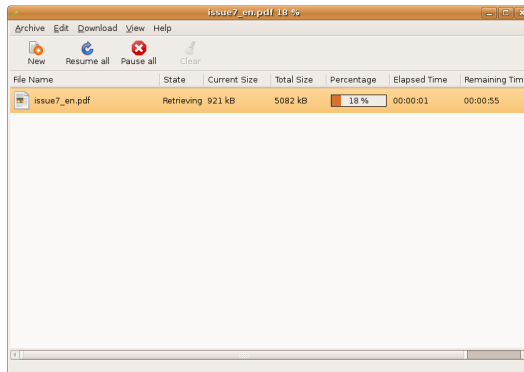
作者：Andrew Min

本欄目刊登每月從網路上找到的Linux游戏或者軟體。如果你有什麼可以推薦，可以發送郵件到：misc@fullcirclemagazine.org

Gwget

主頁：<http://www.gnome.org/projects/gwget/>

Gwget是基於Gnome、最好的下載工具之一。類似大多數下載管理軟件，它支持可恢復下載、下載續傳、速度控制和拖拽快捷方式下載等。但Gwget擁有不同於其他Gnome軟件的地方，比如Firefox和Epiphany整合（通過使用FireGet）、GConf整合、Gnome代理支持和Gnome通知欄支持。你也可以通過運行命令行啟動它，讀取MD5校驗編碼和使用多語言支持。



安裝Gwget：從universe源中選中安裝gwget軟件包（即apt方式安裝gwget）。

Freeloader

主頁：<http://code.google.com/p/gnome-freeloader/>

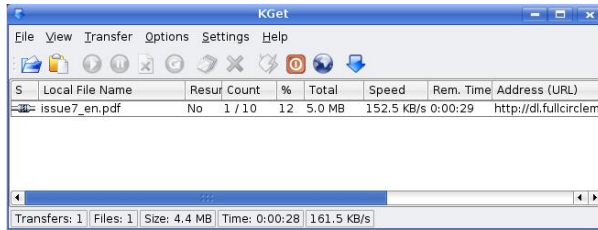
Freeloader，另一款廣受歡迎、基於Gnome的下載工具。這款由Python編寫的下載工具不僅擁有引以為傲的分塊下載特性而且還有其他普通FTP下載工具沒有的功能：BT下載。因此不必使用一款下載工具下載BT種子，再用另一款BT專用下載工具下載BT了。你可以完全只用它就搞定這一切。類似於Gwget，Freeloader也有便捷的導航欄圖標。如果你想整合Freeloader到Firefox的話，你可以使用FlashGot，手動添加Firefox支持。（具體指南見：<http://flashgot.net/features#customdm>）。



安裝Freeloader：下載並從universe源中安裝freeloader包（即apt方式安裝freeloader）。



KGet

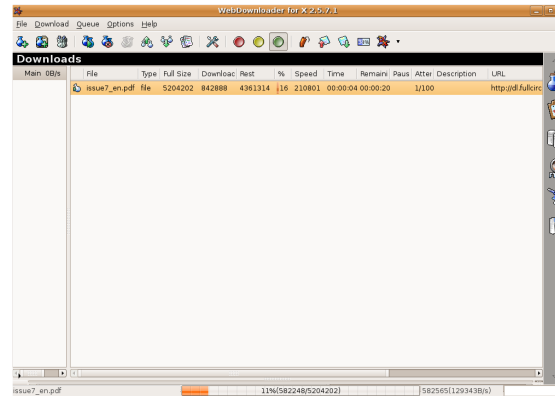


主頁:暫無 (可通過kget@kde.org聯系)

KGet對於KDE來說，就像Gwget對於Gnome一樣重要。這款簡單的下載工具誕生於1998年，現在是KDE官方下載工具。最大的特點是：它可以導入下載鏈接列表，記錄每件它做的事情，隊列下載，定時自動關機，以及拖動鏈接下載支持特性。KGet也能夠方便地與Konqueror整合，使用FlashGot與Firefox整合。在你讀本文前，KDE 4版本的KGet（代號：make kget cool）可能已經發佈了（作者註：當KDE 4發佈後，我會立刻升級）。這個版本會支持多元鏈接、BT下載和頻寬速度限制。

儘管KGet是KDE的官方組件，但Kubuntu並不會默認安裝KGet。但你可以很容易地在Universe源中安裝kget包（apt:kget）。你也可以下載make_kget_cool版本的kget-kde4包。作者提醒：kget-kde4可能會很快發佈，請留意。

Downloader for X

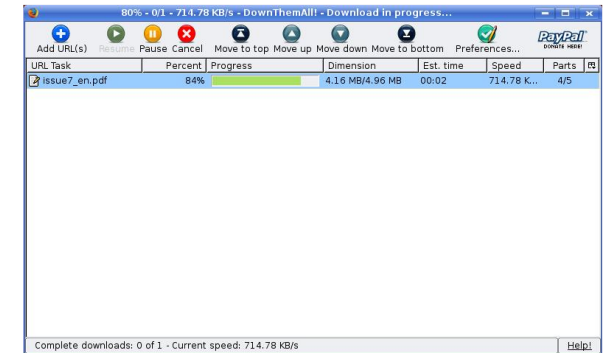


主頁:<http://www.krasu.ru/soft/c/huchelo/>

Downloader for X（或稱為D4x）是一個相當古老的下載工具（與KGet同時出現）。但你不要疑惑：它擁有比這裡列出的其他下載工具更多的功能。它支持隊列、計劃任務、下載限制、用戶代理切換、聲音提醒、主題和與剪貼簿整合。它是這裡最不需要美化的，因為它是最強大的下載工具。

下載Downloader for X，只需要在universe源中下載d4x(apt:d4x)。

downTHEMall



主頁:
<http://www.downthemall.net/>

這款跨平台Firefox擴展是我的最愛。不僅在簡單的用戶界面顯示所有詳細信息，而且它還是最快的下載工具之一。它也支持批量下載、蜘蛛搜索、分塊下載、自動重命名和難以置信的快速（可能比普通下載要快400%）。事實上，在我非正式測試中，它是這裡5款下載工具中最快的，特別是大文件下載（比如Ubuntu CD鏡像）。

安裝DownThemAll!，你只需要使用Firefox。到<http://url.fullcirclemagazine.org/dfbe0a>安裝頁面，點擊Install Now（現在安裝）按鈕即可。



如何投稿



我們長期為本雜誌征稿。關於對稿件的要求，創意還有雜誌翻譯等事務，請訪問我們的維基頁面：<http://wiki.ubuntu.com/UbuntuMagazine>

P請把您的稿件通過電子郵件發送到：articles@fullcirclemagazine.org

如果您像提交新聞，請發郵件至：
news@fullcirclemagazine.org

您的評論和Linux體驗，請發郵件至：
letters@fullcirclemagazine.org

硬體和軟體reviews請發郵件至：
reviews@fullcirclemagazine.org

關於未來的訪談，請發郵件至：
questions@fullcirclemagazine.org

列表還有桌面，電腦照片請發郵件至：
misc@fullcirclemagazine.org

如果您有任何疑問，請訪問我們的論壇：
www.fullcirclemagazine.org

第10期投稿截止日期：
2月3日星期日。

第10期發行日期：
2月29日星期五

發表意見

如果您希望對Full Circle的發展發表意見，請參加我們的每月IRC例會。您可以在<http://url.fullcirclemagazine.org/f2ba08>找到下一次的議事日程。

我們需要您的意見——作為一個讀者——來幫助我們作出影響雜誌未來的決定。

下一次例會（歡迎參加）：2008年2月9日

會議會在IRC頻道#fullcirclemagazine舉行，服務器是：IRC.freenode.net。或者您可以使用我們的webIRC頁面，這樣您就可以用瀏覽器來參與IRC頻道的討論。

Full Circle 編輯團隊

編輯 - Ronnie Tucker

ronnie@fullcirclemagazine.org

網絡管理員 - Rob Kerfia

admin@fullcirclemagazine.org

常務管理員 - Robert Clipsham

mrmonday@fullcirclemagazine.org

播客t - Matthew Rossi

podcast@fullcirclemagazine.org

投稿

Samuel Barrett

Robert Clipsham

Daniel Cohen Philipp Höhn

Andrew Min Vid Ayer

校對

Nicola Cappellini Jonny Dover

Ryan Hartlage Matthew Holder

David Maino Richard Mills

Andrew Min Alex Russell

James Savage James Williams

把我們的感謝帶給Canonical公司。Ubuntu營銷團隊和全球各地的翻譯小組。



中文翻譯和本地化

关于Full Circle中文

關於Full_Circle中文《Full_Circle》的中文譯本，由Full_Circle中文翻譯團隊 (Full_Circle_Chinese_Translation_Team) 完成。目前，中文團隊的主要任務是對英文原版《Full_Circle》進行翻譯，收錄部分中文文章，以及製作和發佈《Full_Circle》中文譯本。

如果您想瞭解我們的工作情況，請轉到工作頁面，這裡記載著文章翻譯進度和信息。我們的工作備忘錄中記錄著《Full_Circle》中文走過的風風雨雨。

Full_Circle中文投稿

經過半年製作和發行《Full_Circle》中文，我們已經積累了足夠的讀者。翻譯團隊從當時的2人發展到現在的27人，我們也已經著手準備發行正體中文版。發行中文版自有文章的條件也已經比較成熟，在此熱切的期盼您的投稿！文章的要求請參閱我們的投稿區頁面，那裡有著詳細的指導方針，幫助您瞭解我們需要的稿件要求。

最後感謝各位讀者的對《Full_Circle》中文的關注和支持！

加入我們！

如果您對我們的工作感興趣，並且願意加入我們，我們將熱誠歡迎！

參與翻譯、校對、二校

這是我們的主要工作，幾項工作可以同時申請，也可僅參與其中一項。具體請參閱我們的 Wiki 頁面——[工作須知](#)。

參與正體化翻譯

將已經翻譯完畢的簡體中文文章翻譯成正體中文（繁體中文）的工作。具體請參閱我們的 Wiki 頁面——[正體化](#)。

參與投稿

參加中文版的投稿工作，本期的《新軟快遞——Lazybuntu》即為中文版特有文章，可供參考。具體請參閱我們的 Wiki 頁面——[投稿區](#)。

雜誌發布訂閱列表

每期中文版雜誌發佈時都會第一時間發送電子郵件通知您！

<http://jimhu.notifylist.com/fullcircle.html>

Full Circle中文團隊

編輯 – JimHu

jimhuyiwei@gmail.com

二校 – Thinkfree

正體化 – Mr Drake

正體編輯 – Qquchn

Full Circle中文Wiki頁面 – Lyper

<http://wiki.ubuntu.org.cn/FC>

Full Circle中文討論頁面 – JimHu

<http://groups.google.com/group/FCCTT>

其它資源 – Ivan | Liuzhiyong

Ubuntu-CN子論壇

Ubuntu-CN初學者論壇置頂帖

UbuntuChina子論壇

附加新聞由Linuxtoy.org提供，再次衷心感謝！